

СВѢТЪ ХРІТОВЪ ПРОСВѢЩАЕТЪ ВСѢХЪ.



# Американскій Православный Вѣстникъ.

„Russian Orthodox American Messenger”

«Американскій Православный Вѣстникъ» издается на двухъ языкахъ: Русскомъ и Английскомъ.

Выходить два раза въ мѣсяцъ: 1-го и 15-го ст. ст.

У С Л О В І Я П О Д П И С К И:

На годъ . . . . . 3 дол. [6 рублей]  
 На полъ года . . . . . 1 дол. 50 цент. [3 рубля]  
 На 4 мѣсяца . . . . . 1 дол. . . . . [2 р.]  
 Отдѣльные номера . . . . . по 15 центовъ.

The „MESSENGER” will be bi-lingual — Russian and English. — It will be issued on the 13-th and 27-th of each month.

TERMS OF SUBSCRIPTION:

One year . . . . . \$3.00  
 Six months . . . . . \$1.50  
 Four months . . . . . \$1.00  
 Single numbers . . . . . 15c

Entered at the Post Office in New York as Second Class Mail Matter.

ГОДЪ II. — N 7 - й. — NEW YORK, 323 SECOND AVENUE 1 — 13 Декабря 1897

**ТѢМЪ, КОТОРЫЕ РОПЩУТЪ, ЧТО ИХЪ ТРУДЫ НЕ ЦѢНЯТСЯ.**

(6-го Декабря).



Гордые и нетерпѣливые люди постоянно жалуются на то, что труды ихъ не цѣнятся, что они не получаютъ за нихъ должной награды, что они вообще унижены и т. п. Что, бр., сказать таковымъ? Думаю что и впереди пожалуй ихъ ждетъ униженіе. Почему? Потому что гордымъ всегда Богъ противится и благодать даетъ только смиреннымъ. Не мечтай они

о себѣ высоко, не цѣни слишкомъ дорого своихъ трудовъ, дѣлай все со смиреніемъ, для славы Божіей, съ увѣренностію, что Богъ все знаетъ про нихъ и никогда не оставитъ ихъ, тогда бы конечно было дѣло другое. Людей кроткихъ, трудолюбивыхъ, дѣлающихъ все единственно для славы Божіей, Господь всегда возвышаетъ и даже нерѣдко чудеснымъ образомъ.

Про святителя Николая ихъ житія его извѣстно, что онъ чѣмъ болѣе тщился таить свое богоподражательное житіе отъ очей всѣхъ людей, чѣмъ болѣе смирялся, тѣмъ болѣе его Богъ возвышалъ и люди прославляли. Вотъ ясное на сіе изъ жизни его доказательство. Когда въ городѣ Мурахъ Ликійскихъ скончался архіепископъ, то окрестные епископы собрались въ Меры, чтобы избрать умершему достойнаго преемника. Чтобы выборъ палъ дѣйствительно на достойнаго, одинъ изъ избирателей предложилъ собравшимся, чтобы они, прежде чѣмъ приступить къ избранію, усердно помолились, чтобы Господь самъ указалъ на своего излюбленнаго. Предложеніе было принято и оказалось благоуспѣшнымъ. Вскорѣ голосъ свыше повелѣлъ предсѣдателю собора ночью стать при дверяхъ церкви и наблюдать, кто первый изъ іереевъ войдетъ въ нее: первошедшій и есть избираемый Духомъ Святымъ; его примите и честно во епископа поставьте. Имя же ему Николай.— Сподобившійся откровенія сказалъ объ ономъ своимъ собратіямъ и затѣмъ, исполняя повелѣнное, ночью пришелъ къ церкви и у дверей ея сталъ дожидаться входящихъ. По внушенію Духа Божія, рано утромъ и Николай отправился на церковную молитву; но лишь только онъ хотѣлъ войти въ

храмъ, какъ епископъ остановилъ его и спросилъ: „какъ имя твое, сынъ мой?“ Угодникъ Божій кротко и тихо отвѣчалъ: „Николай имя мое; рабъ есмь твоей святыни, владыко!“ Обрадованный святитель тотчасъ привелъ его въ собраніе епископовъ, и сіи, поставивъ его посреди церкви, единогласно воскликнули къ собравшемуся уже въ великомъ множествѣ народу: „примите, бр., своего пастыря, котораго поставилъ вамъ Духъ Святый и которому попеченіе о душахъ вашихъ ввѣрилъ. Его не человѣческое собраніе, но Божій судъ избралъ.“ Народъ съ радостію изъявилъ свое согласіе на таковое избраніе и Николай, не смотря на свое, по смиренію, отрицаніе отъ столь высокаго сана принужденъ былъ принять оный.

Слыша сіе, перестанемъ, бр., плакаться на свое униженіе и не будемъ понапрасну мучить себя и оскорблять другихъ. А чтобы намъ дѣйствительно успокоиться, для сего будемъ чаще при своихъ трудахъ представлять себѣ правосудіе, вездѣприсутствіе и всевѣдѣніе Божіе, не будемъ забывать, что Господь любитъ и возвышаетъ только смиренныхъ и все дѣлающихъ для славы Его имени, и наконецъ запомнимъ, что люди никогда не сильны унижить того, кого захочетъ Богъ возвысить. Аминь.

*(Прологъ въ поученіяхъ. Святи. В. Гурьбва.).*

### НОВЫЯ СЛЕЗЫ.

Воздерживаясь отъ всякихъ комментаріевъ и обобщеній, — да и нужны ли они послѣ столькихъ печальныхъ инцидентовъ однороднаго характера? — предлагаемъ вниманію и участію нашихъ читателей сообщенія о новыхъ бѣдахъ и огорченіяхъ, причиняемыхъ религіозному чувству православнаго населенія Аляски безцеремонной развязностью мѣстныхъ «власть имущихъ» православныхъ учреждений.

Эти сообщенія — прошеніе Уналашкинскихъ

### MORE SAD NEWS.

While abstaining from comments and general remarks, which would be more than superfluous after the many incidents of one and the same distressing nature which we have already made known to our readers, we call their attention and sympathy to new cases of indifference and disrespect shown towards the religious feelings of Alaska's Orthodox population by other religious institutions in authority there. We publish two

прихожанъ на имя своего священника А. Кедровскаго и письмо самого о. Кедровскаго.

I. „1—13 Октября текущаго года въ Уналашкинскомъ приютѣ, который доселѣ маскировался, не обнаруживая своихъ прямыхъ цѣлей и назначенія, прикрываясь губернаторской школой, въ которую православные родители своихъ дѣтей и отдавали для воспитанія и образованія, не подозрѣвая возможности уклоненія такового изъ Православія въ еретическое инославие, а нынѣ, — помѣстившись въ отдѣльномъ зданіи отъ школы, — открыто именуется себя «миссіонерско-методистскимъ», — умерла шестилѣтняя дѣвочка Марія Питерсонъ, принадлежащая къ нашей св. Православной Греко-Россійской Церкви, — дочь американскаго гражданина, протестантскаго вѣроисповѣданія, Василя Питерсона (онъ находится въ настоящее время на о. Атхѣ) отъ православной законной жены его, нынѣ усопшей, Маріи Ивановой.

Поступила сія дѣвочка въ приютъ въ Маѣ мѣсяцѣ сего года и *изъ приюта* неоднократно до смерти своей была приносима (ходить она не могла по болѣзненному состоянію своего здоровья) въ нашъ храмъ, гдѣ и сподоблялась принятія Св. Таинъ-Тѣла и Крови Господа нашего Иисуса Христа, что, помимо ея крещенія въ нашей церкви, говоритъ въ пользу ея несомнѣннаго православія, которое, очевидно, признавалось и завѣдующими методистскимъ приютомъ, въ коемъ она находилась. — Но, вотъ какъ только она умерла, то вмѣстѣ со смертію ея тѣлесною умерло и православіе ея для завѣдующихъ приютомъ, такъ что она, не смотря на неоднократныя мои личныя словесныя просьбы о выдачѣ изъ приюта тѣла ея мнѣ для преданія его землѣ по чину нашей церкви, — похоронена 3—15 Октября *не по православному, но на нашемъ кладбищѣ и безъ разрѣшенія нашего.*

Еще до погребенія усопшей сей дѣвочки, не получая удовлетворенія въ своей просьбѣ,

documents in point: a petition addressed by the parishioners to their Rector, A. Kedrofsky, and Father Kedrofsky's own letter.

The following is the letter:

I. “On the 1-st-13-th of October of the current year 1897 Mary Peterson, a little six-year old girl, belonging to our Holy Orthodox Greco-Russian Church, daughter of the American citizen Vassili Peterson, Protestant, (now living on the Isle of Akha), and his wedded wife, Maria Ivanova, now dead — died in the Unalashka Home. This institution wore a mask up to this time; it did not betray its real object and aims, but concealed them under its ostensible quality of Governor's school, so that Orthodox parents sent their children there to be taught and educated, without a suspicion that they might be lured away from the Orthodox faith into a heretical heterodox confession. But now that it has taken possession of a separate building from the school, it openly calls itself a „Missionary Methodist Home.” The child was placed in the Home in May of the current year, and, *from the same*, was repeatedly carried (she could not walk, owing to bad health) to our church, where she received Holy Communion — partaking of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ — a fact which, joined to that of her having been baptized in our church, places beyond a doubt her having belonged to the Orthodox faith. This, evidently, was recognized by the managers of the Methodist Home in which she had been placed. —

“But lo! the moment she had died, her Orthodoxy died along with her body, in the opinion of the managers. For, in spite of my repeated oral entreaties that her body be given up to me by the Home, for interment after the rites of our church, she was buried, on the 3-d-15-th of October, *not after the Orthodox rites, but in our cemetery, and without a permit from us.*



обращенной къ завѣдующимъ приютомъ и, особенно, къ секретарю миссіонерскаго методистскаго общества г-жѣ Байлоръ, бывшей въ Уналашкѣ, я словесно и письменно обращался къ мѣстнымъ Правительственнымъ судѣ и маршалу за содѣйствіемъ для полученія мною тѣла усопшей изъ приюта; но они, ссылаясь на то, что имъ не дано права американскими законами вмѣшиваться въ дѣла религіозныя, не оказали мнѣ такового.

Судья же не только не оказалъ мнѣ, просимаго мною, содѣйствія, но даже самъ помогаль совершиться дѣлу насильственному, противузаконному и возмутительному: православную усопшую дѣвицу позволилъ предать и самъ предалъ, изображая изъ себя священника, землѣ по протестанскому обычаю, — самовольно позволивъ безъ разрѣшенія нашего, съ нарушеніемъ права собственности нашей церкви и оскорбленіемъ нашего религіознаго чувства, похоронить усопшую на кладбищѣ нашемъ, — тогда какъ, если усопшая считалась ими не православною, они могли похоронить ее на инославномъ кладбищѣ, которое находится внѣ ограды нашего кладбища. Притомъ, мнѣ думается, что судья, какъ Правительственный чиновникъ, не долженъ принимать участіе такое, какое онъ имѣлъ въ семь случаевъ, въ религіозныхъ дѣлахъ, — особенно спорныхъ, ибо приходится ему же и на него же самого приносить жалобу.

Какъ судѣ, такъ и маршалу мною было подано заявленіе о нарушеніи права собственности нашей церкви и оскорбленіи нашего религіознаго чувства погребеніемъ усопшей на нашемъ кладбищѣ, безъ разрѣшенія нашего, лицами не принадлежащими къ нашей церкви. Маршалъ отвѣтилъ письменно, что вѣдѣнію его не подлежитъ это дѣло, а судья оставилъ мое заявленіе безъ письменнаго отвѣта. Словесно же какъ судья, такъ и маршалъ сказали мнѣ, что протестъ мой, выраженный въ заяв-

“Before the funeral, receiving no satisfaction in reply to my application, which I addressed to the manager of the Home, and especially to the secretary of the Missionary Society, a Mrs. Byler, resident of Unalashka, I spoke and wrote to the Government officials, the Judge and the Marshal — asking them to help me obtain the child’s body; but they excused themselves on the plea that the American laws do not allow them to interfere in religious affairs.

“The Judge, indeed, not only did not give me the support I applied for, but himself helped in the commission of a deed of violence, illegal and revolting: he allowed a child belonging to the Orthodox faith to be interried after a Protestant rite, in fact performed the ceremony himself, officiating as minister — without authority from us, with flagrant violation of our property rights and insult to our religious feelings, since the child was buried in our own cemetery, while, if they considered her as not belonging to the Orthodox Community, they might have buried her in the other cemetery, which is situated outside the enclosure of ours. I should imagine, moreover, that the judge, being a government official, should not take part, in the way that he did in this case, in religious affairs, especially religious differences, since the complaint has to be made to himself and against himself.

“But the Judge and the Marshal received from me a declaration denouncing the violation of our property rights and the insult to our religious feelings by the interment of the child in our cemetery without authority from us, by persons not belonging to our Church. The Marshal replied in writing that this affair was not within his jurisdiction, while the Judge made no written answer at all. Orally, however, both admitted to me that my protest, as expressed in my declaration addressed to them, was just, and that the affair should proper-



леніяхъ моихъ къ нимъ, справедливъ и подле-  
жить судебному разбирательству.

Усопшую дѣвочку Марію Питерсонъ я  
считаю православною, а посему она должна  
быть отпѣта по чину православному, но отпѣ-  
ваніе ея оставляю впредь до распоряженій  
Его Преосвященства относительно сего, ибо  
до судебного процесса отпѣвать, мнѣ кажется,  
преждевременно»...

Грустиѣ всего при этомъ, что лица обле-  
ченные довѣріемъ Вашингтонскаго Правитель-  
ства, позволяють себѣ не въ мѣру и въ прямой  
ущербъ престижу правительства заявлять о сво-  
ихъ вліяніяхъ... Въ личномъ объясненіи со  
священникомъ г-жа Байлоръ не стѣсняясь осо-  
бенно выставляла на видъ то, что она «близко,  
очень близко» (даже на пальцахъ своихъ показы-  
вала свою близость, вѣроятно, для большей  
ясности, очевидности и эффекта) стоитъ къ пра-  
вительству въ Вашингтонѣ: «самъ Президентъ  
методистъ, — всѣ чиновники наши проповѣдники».  
Что же она этимъ хочетъ сказать? То-ли, что  
она и противозаконные свои поступки можетъ  
сдѣлать легальными, благодаря близости къ  
правит. особамъ, и останется во всѣхъ случа-  
яхъ свободной отъ всякаго взысканія?.. Груст-  
но...

№ 141

1897 года <sup>1</sup>/<sub>16</sub> Октябріа

о. Уналашка, Аляска.

## My life in Christ.

Extracts from the Diary of the Most Rev.

JOHN ILIYTOH SERGIEFF

(„Father John”)

Translated by E. E. GOULAEFF

St. PETERSBURG.

Price \$3.30

Address: Russian Consistory of Alaska  
1715 Powell Str. S. Francisco, Cal.

ly be decided in a court of justice. I enclose  
my declaration to the Judge, the Marshal  
and the secretary of the Missionary Metho-  
dist Society, Mrs. Byler. (The latter left  
Unalashka to-day, the 4-16-th of October,  
for Washington).

“The little girl, Mary Peterson, I con-  
sider a member of the Orthodox Commu-  
nity, and therefore the Orthodox service should  
be read over her body. But this point I  
leave to His Grace’s decision, as it appears  
to me premature to hold the service before  
the matter has been judicially settled.”

The worst feature of the case is that  
persons possessing the confidence of the  
Government at Washington take the liberty  
of parading their influence all too openly  
and to the direct detriment of the Govern-  
ment’s dignity. Thus Mrs. Byler, in a person-  
al interview with the Rector, did not hesi-  
tate to emphasize the fact that she was „near-  
ly, very nearly connected with the Govern-  
ment at Washington” (even showing on her  
fingers *how* nearly, apparently for greater  
clearness, impressiveness and effect); „the  
President,” she went on, „is himself a Me-  
thodist, all our officials are preachers”...  
What does she wish to convey by this?  
that she can legalize her illegal actions, ow-  
ing to her „nearness” to members of the  
Government, and will in any event be held  
free from blame and pursuit? Truly, a sad  
state of things!

## CORRESPONDENCE

- on -

INFALLABILITY

between a Father JESUIT  
and General ALEXANDER  
KIREEFF - an Eastern Orthodox.  
N. Y. 1896. pr. 20 c. 40 копѣекъ.

323 2-d Ave, New York.

*II. Его Высокоблагословенію*

*Священнику Уналашкинской церкви Отцу Александру Кедровскому отъ прихожанъ Уналашкинской церкви*

**ПОКОРНѢЙШЕЕ ПРОШЕНІЕ.**

Мы, нижеподписавшіеся, родители дѣтей, взятыхъ у насъ въ пріютъ, ранѣе считавшіеся при губернаторской публичной школѣ, а нынѣ преобразованный въ методистскій, и члены православной церковной общины, возмущенные и оскорбленные насильями мѣстнаго методистскаго общества надъ религиозными убѣждениями и чувствами (напр. нарушеніе права собственности на кладбищѣ), — обращаемся къ Вамъ, какъ представителю нашей церкви здѣсь и защитнику церковно-религіозныхъ нашихъ правъ, съ просьбою дать нашимъ требованіямъ законный ходъ. Обращаемся къ Вамъ, такъ какъ здѣшніе представители закона не только не содѣйствуютъ намъ, но сами пособствуютъ отчасти насилію.

Мы просимъ правительство и законъ возвратить намъ нашихъ дѣтей изъ Уналашкинскаго методистскаго пріюта.

**Основанія нашей просьбы таковы:**

Мы давали своихъ дѣтей въ пріютъ при губернаторской публичной школѣ, а не методистской; такого слова „методистскій“ мы до сихъ поръ въ отношеніи къ школѣ и не слыхивали. Завѣдующіе пріютомъ при отдачѣ дѣтей объясняли намъ, что дѣти будутъ обучаться наукамъ въ публичной школѣ, при коей и состоитъ пріютъ, а въ пріютѣ дѣти научатся домашнему хозяйству, что пріютъ — дѣло благотворительности, что никакихъ религіозныхъ цѣлей въ пріютѣ не преслѣдуется и въ свидѣтельство вѣрности послѣдняго объясненія обѣщали намъ всѣмъ, кои имѣли съ ними дѣло, отпустить въ воскресные и праздничные дни нашихъ отдаваемыхъ дѣтей въ нашу церковь для испол-

*II. To His Reverence,*

The Rector of the Church of Unalashka, Alexander Kedrofsky.

From the parishioners of the Church,

**A HUMBLE PETITION.**

We, the undersigned — parents of the children, taken from us into the Home formerly considered as an annex to the Governor's public school, but now transformed into a Methodist institution, and other members of the Orthodox church community, being indignant and sorely aggrieved at the violent acts of the Methodist community — against our religious feelings, (such as the violation of our rights over our own cemetery, which is church property), have recourse to you, as to the representative of our Church in this place and the defender of our rights in matters pertaining to church and religion, with the request that you will take legal action on our demands. We have recourse to you because the representatives of the law in this place not only do not act in our behalf, but themselves partly abet the aforesaid acts.

We petitioned the Government and the law to restore to us our children from the Unalashka Methodist Home.

The reasons for our petition are the following:

We gave our children to the Home annexed to the Governor's public school, *not* to a Methodist Home. This word—„Methodist,” we had never heard until now as applied to a School. When we placed our children in the Home, the managers explained to us that they would be taught the various branches in the public school, of which the Home was said to be an annex, while in the Home itself they would learn housework and housekeeping; that the Home was a benevolent institution; that no religious ends whatever were pursued there, in witness whereof they promised all of us

ненія Таинствъ и обрядовъ по вѣрѣ своихъ отцовъ и матерей; говорили намъ, что они—завѣдующіе приютомъ, а также и губернаторской школой. при коей состоитъ приютъ, даже и права не имѣютъ касаться вѣры дѣтей. Вотъ условіе, подъ которымъ мы согласились подписать бумаги объ отдачѣ дѣтей въ приютъ. Это условіе должны были хранить свято и нерушимо объ стороны: мы и завѣдующіе приютомъ при губернаторской школѣ.

До 1896 года завѣдующіе приютомъ исполняли свое обязательство сносно и мы терпѣли, хотя и были нѣкоторыя событія, наводящія сомнѣніе въ честности исполненія условія. Въ 1896 году они начали уже явно нарушать свое обязательство, выговоренное при отдачѣ дѣтей въ приютъ. По воскреснымъ днямъ и пятницамъ проповѣдывалъ что то судья, а вмѣсто церкви въ воскресные дни завѣдующіе приютомъ увозили дѣтей въ Dutch Harbor — въ гости къ агентамъ компании, къ людямъ одинокимъ, несемейнымъ. Въ такіе великіе дни для всякаго христіанина Рождество Христово или Пасха — дѣтей не было въ церкви. Весною сего года изъ газетъ мы узнаемъ, что, трудами губернаторской учительницы, какъ она сама пишетъ, со-вращено изъ Православія нѣсколько дѣвочекъ. Имѣетъ ли право учительница публичной школы трудиться надъ перемѣной вѣры дѣтей школы и приюта, состоящаго при немъ? Не попирается ли законъ свободы религіи?

Лѣтомъ дѣти изъ приюта или совсѣмъ не посѣщали церкви или же въ маломъ количествѣ: изъ 30 слишкомъ дѣвушекъ, только 5, 6—10. Исполнено ли условіе при отдачѣ дѣтей? Не обманъ ли? Посему мы требуемъ уничтоженія росписокъ, уничтоженія ихъ силы, какъ какъ владѣтели сихъ росписокъ сами нарушили то условіе, при которомъ давались росписки (не допускаютъ дѣтей въ церковь и къ исполненію

who had dealings with them to let the children attend our church on Sundays and holydays, for the purpose of receiving the Sacraments and performing the rites after the faith of their fathers and mothers. They told us that they, the managers of the Home as well as of the public school of which it was an annex, had not the right, in fact, to interfere with the children's religion. This was the one condition on which we consented to sign the papers by which we gave our children to the Home. This condition was to be held sacred and inviolable on both sides — by us and by the managers of the Public school.

Up to the year 1896 the managers did their duty tolerably well, and we put up with a few occurrences which did suggest some doubt of their absolute honesty in complying with the main condition. But in 1896 they began openly to violate the obligation they had entered into on receiving the children into the Home. On Sundays and Fridays the Judge did some kind of preaching, while on Sundays the managers, instead of sending the children to our church, would take them off to Dutch Harbor, on visits to the Company agents, unmarried men, without families. On such great days to every Christian as Christmas or Easter, the children were missed from church. Last spring we learned from the papers that several little girls had been enticed from the Orthodox faith by the efforts of the public school teacher, as she herself wrote. Has a public school teacher the right to work at changing the religion of the children entrusted to the school and the Home? Is not that a violation of the liberty of conscience? In summer the children either did not come to the church at all, or only a few of them — some five or six out of thirty girls. How about the engagement entered into when we gave our children? Was it not dishonest? Therefore



надъ ними обрядовъ церкви). Не дѣйстви- тельны росписки подому, что самый при- уютъ переименованъ и преобразованъ въ методистскій съ новыми цѣлями — съ рели- гіозными, ничего общаго не имѣющей съ благотворительною цѣлью прежняго прию- та. Разъ у другой договаривающейся сто- роны, завѣдующихъ приютомъ, явились новыя желанія, не имѣющія ничего обща- го съ прежними, то должны были спро- сить у насъ: мы то согласны ли съ ихъ желаніями? и должны были возобновить росписки. Почему этого не сдѣлано? Не- ужели законъ признаетъ силу росписокъ, писанныхъ для приюта при публичной шко- лѣ, для приюта ничего общаго съ преж- нимъ приютомъ неимѣющаго.

О преобразованіи приюта при губер- наторской школѣ въ методистскій съ ре- лигіозными цѣлями говорить слѣдующее:

Приѣзжавшая на Уналашку нынѣ лѣ- томъ леди „близкая къ Вашингтону и зна- комая съ высокими чиновниками изъ ме- тодистовъ” (что она давала чувствовать веѣмъ), Байлоръ, открыто на глазахъ веѣхъ православныхъ членовъ хоронила дѣвочку, крещенную въ нашей церкви и недавно приобщенную св. Таинъ мѣстнымъ свя- щенникомъ, заявивъ, что приютъ, въ ко- емъ жила дѣвочка, методистскій, и что да- ромъ онъ, приютъ, дѣтей не воспитываетъ, а старается теперь о процвѣтаніи мето- дизма, т. е. говоря проще — теперь приютъ обманомъ набралъ дѣвочекъ и за кусокъ хлѣ- ба, данный нашимъ дѣтямъ, беретъ у нихъ душу. Мало этого. Не признавая за нами права погребенія нашего члена церкви, она и судья (ею приглашенный и отка- завшій намъ въ содѣйствіи, о каковомъ мы просили его) нарушили право собствен- сти, Церкви и общества на кладбище, на- рушили святость и покой мѣста упокое- нія нашихъ отцевъ и матерей. Если дѣвоч- ка, похороненная ими, была не нашей церкви — зачѣмъ ее погребать на нашемъ кладбищѣ?

we demand that the papers we signed should be annulled, since the holders of the papers have themselves violated the condi- tions on which we gave our signatures, (by not allowing the children to attend church, so we could perform over them the rites of the church.) Another reason why the papers are no longer valid, is that the Home has changed its name and has undergone a transformation, being turned into a Method- ist institution with new aims, of a religious nature, having nothing in common with the charitable ones of the former Home. Once that the other party to the agreement — the managers of the Home — pursue new ends, different from the former ones, we ought to have been asked, whether we agreed to them, and new papers should have been made out. Why was this not done? Can the law recognize an agreement made with the Home annexed to the public school as binding, while the Home itself is changed into another, having nothing in common with the former?

About this transformation of the Home annexed to the Governor's public school into a Methodist one with religious ends we have the following statement to make:

There came to Unalashka this summer a lady, Mrs. Byler, closely connected with Washington and acquainted with officials of high rank, Methodists (which fact she im- pressed on everybody.) This lady ordered a little girl who had been baptized in our church and had, not long before, received Communion from our priest, to be buried openly, before the eyes of the entire Or- thodox community, claiming that the Home in which the little girl was living is a Methodist institution, and does not bring up children gratuitously, but works in the interest of Methodism, — which is as much as to say that the Home now takes in girls, and in payment for the bit of bread it gives our children, demands of them their

Почему другіе инославные хоронятъ и хоронятся на сосѣдномъ холмѣ? Неужели мы коренные жители этого острова, не можемъ имѣть своего кладбища неприкосновеннаго для людей другихъ исповѣданій? Неужели законъ свободной Америки позволяеть разрыть наше кладбище, принадлежащее намъ издавна, и надсмѣяться надъ святостью какого либо кладбища? Мы думаемъ, что должны же уважать наши права, какъ мы уважаемъ права другихъ? Дай намъ точный отвѣтъ, законъ Америки! Судья, твой представитель, не только не хочетъ намъ объяснить, можемъ ли мы по закону имѣть неприкосновенное для другихъ кладбище, но даже самъ нарушилъ покой нашихъ предковъ! Не насиліе ли это?! Неужели законъ допускаетъ въ присутствіи единсвѣрныхъ членовъ погребеніе лица тогоже общества постороннему и чуждому, который и хочетъ погребать только потому, что пора приюту благотворительному превратиться въ религіозный? Хорошо — если бы члены нашего общества не просили судью, маршала и mrs. Байлоръ взять тѣло умершей и похоронить по обряду вѣры умершей.

Зачѣмъ насильно обращаютъ дѣтей въ приютъ въ какую-то новую вѣру. Дѣтей, взятыхъ отъ насъ обманомъ въ приютъ (говорили, что приютъ дѣло благотворительное, что дѣти не насилуются въ отправленіи своихъ религіозныхъ потребностяхъ) насильно заставляютъ забыть вѣру отца и матери. Зачѣмъ бить дѣвушку, когда она въ воскресный или праздничный день хочетъ молиться въ церкви — гдѣ она крестилась, гдѣ она приобщалась св. Таинъ — бить за то, что она хочетъ молиться вмѣстѣ съ родными? Это фактъ физическаго насилія надъ нашими дѣтьми.

Накажи, ударь ее, если дурно ведетъ себя; причины ей боль физическую, если она своевольна, воровка и проч. но зачѣмъ бить за вѣру, которую она исповѣдуетъ?

souls. Nor is this all. While denying us the right to bury a member of our own church, Mrs. Byler and the Judge, on her invitation, and after refusing us the assistance we requested of him, violated the rights of the church and the community to the cemetery, which is their property, and desecrated the place of rest of our fathers and mothers. If the little girl whom they undertook to bury was not of our Church, why then should she be laid to rest in our cemetery? Why are others buried on the hill close by? Are we, the aboriginal natives of this island, not to have our own cemetery, inviolable to those who profess a different faith from us? Does the law of free America allow people to come and dig up our cemetery, which has belonged to us from oldest times, and make a sport of the sacredness of the place? It seems to us that our rights should be respected, the same as we respect the rights of others. Law of America, make answer! A judge, thy representative, not only will not explain to us whether we may legally own a cemetery inviolable to others, but himself disturbs the rest of our fathers. Is not this violence? Does the law give him, a stranger and an alien, the right of burying, in the presence of a religious community, a member of that community, whom he claims in death simply because the time has come to transform a charitable institution into one pursuing certain religious ends? There would be no harm if members of our community had not asked the Judge, the Marshal and Mrs. Byler to give up the body of the child to be buried with the rites of her own church.

Why do they coerce the children in the Home into adopting a strange faith? Children taken from us on false pretences — (they told us the Home was a charitable institution and the children should not be interfered with in their religious duties) — are

Наши дѣти въ короткія минуты свиданья съ нами съ плачемъ просятъ насъ взять ихъ изъ новаго методистскаго пріюта, гдѣ за слово „церковь“ и за крестное знаменіе-символы нашей вѣры — получаютъ удары. Въ странѣ религіозной свободы бьютъ нашихъ дѣтей за исповѣданье вѣры. Неужели законъ неотдастъ намъ дѣтей, подвергающихся глубокому насилію за вѣру? Не потому просили дѣтей изъ пріюта, что не хотимъ учить ихъ; нѣтъ — мы хотимъ учить ихъ, — потому то и отдавали ихъ въ прежній пріютъ, что онъ соединенъ съ публичной школой. Въ эту же школу мы пошлемъ дѣтей, когда возвратимъ ихъ изъ пріюта и когда въ школѣ будетъ учителемъ лицо независимое отъ религіозныхъ сектъ, дабы оно могло не трудиться о приобрѣтеніи новыхъ дѣвочекъ для методистскаго пріюта и совращеніи изъ Православія.

Гдѣ намъ найти защиту и охрану? У мѣстнаго маршала и судьи мы не находимъ ихъ, 6/18 Октября 1897 года мы всѣмъ обществомъ ходили къ маршалу и просили его содѣйствія — возвратитъ обманутымъ родителямъ и оскорбленному обществу дѣтей изъ пріюта. Маршалъ ходилъ съ нами въ пріютъ, но бездѣйствовалъ. Какъ онъ, такъ и завѣдующая пріютомъ miss Sowle сослались на росписки родителей объ отдачѣ дѣтей. Но почему маршалъ не обратилъ вниманія на условіе, съ какимъ даны росписки и которое ранѣ исполнялось завѣдующими пріюта при губернаторской школѣ? Почему не обратилъ вниманія, что росписки теряютъ свою силу не исполненіемъ условія о посѣщеніи дѣтьми церкви? росписки теряютъ свою силу и потому, что онѣ писаны объ отдачѣ дѣтей въ пріютъ при губернаторской школѣ, а не въ пріютъ — гдѣ насильно совращаютъ дѣтей въ методизмъ. Почему маршалъ, если признавалъ за росписками значеніе и силу нерушимости, не возвратилъ дѣтей отцу, который никогда не давалъ росписокъ (Ни-

made to forget the faith of their fathers and mothers. Why beat a child for wanting, on a Sunday or holyday, to pray in the church where she was christened, where she received communion? Why beat her for wanting to pray with her own people? To this form of physical violence our children are actually subjected. Punish the child, whip her if she misbehaves; do something that will cause her physical pain if she is wilful, if she steals, and the like. But why beat her for being true to the faith she has professed from her cradle? In the brief moments of their interviews with us, our children beg us to take them away from the new Methodist Home, where, for uttering the word „Church“ or for making the sign of the Cross, they receive blows. In the land of religious liberty our children are beaten for professing their own religion! Will the law not restore to us our children, grossly ill-treated for their faith? We want them back not because we don't want them to be taught; no: we do want them taught; that's what we placed them there for, when the Home was an annex to the public school. And to the public school we will send them, when we get them back from the Home, to the school where there will be a teacher independent of religious sects, who will not labor to get more girls into the Methodist Home, there to entice them away from the Orthodox religion.

Where can we find protection and redress? Not with the Judge or the Marshal. On the 6th—18th of October of this current year we went to the Marshal in a body, to beg him to help restore their children to the poor deceived parents. The Marshal went with us to the Home, but did nothing. Both he and the Superintendent, Miss Sowle, insisted that the parents had signed away the children. But why did the Marshal pay no attention to the conditions on which the signatures were



колаю Кудрину)? По его мнѣнію и словамъ, онъ долженъ былъ возвратить дѣтей, кои отданы безъ росписокъ, но не возвратилъ, не смотря на заявленіе отца (Кудрина). Почему маршалъ допустилъ участвовать въ разговорѣ правительственную учительницу miss Meller. Вообще, на какомъ основаніи учительницы публичной школы ходятъ по нашимъ домамъ и забираютъ дѣтей въ методистскій пріютъ, гдѣ и совращаютъ въ свою вѣру? Какое можетъ быть довѣріе къ учительницамъ публичной школы, если онѣ вмѣшиваются тамъ, гдѣ не имѣютъ права.

Всѣ насилія, совершаемыя надъ нами, вселяютъ въ насъ убѣжденіе, что мы какъ бы лишены покровительства закона, хотя въ другихъ случаяхъ подвергаютъ насъ наказаніямъ на законномъ основаніи.

Правда, 6/18 Октября завѣдующая пріютомъ при маршалѣ предлагала намъ — возобновить условіе о посѣщеніи дѣтьми церкви, но мы не согласны на это. Такое условіе было хорошо при пріютѣ губернаторской школы, а не методистскомъ:— кто увѣритъ насъ, что въ немъ не будутъ шесть дней въ недѣлю бить дѣтей за воспоминаніе о церкви, какъ бьютъ теперь? Они первые нарушили условіе отдачи дѣтей, а не мы, а посему мы просимъ отдать намъ нашихъ дѣтей.

Къ судѣ мы не могли обратиться за помощью; онъ, нарушивши право нашей церкви похоронить по своему своего члена и нарушивши право неприкосновенности нашего кладбища, уѣхалъ изъ Уналашки.

Обращаемся къ Вамъ, духовный нашъ отецъ, какъ къ представителю нашей церкви и защитнику нашихъ правъ, чтобы Вы обратились отъ нашего имени къ высшему суду, на который не могла бы вліять близость Вашингтона и знакомство съ высокими чиновниками,— пусть судъ, законъ и честь американскаго [народа] возвратятъ

given, and which used to be observed by the managers of the Home when it was an annex to the public school? Why did he not consider that the agreement loses its force once the condition: to let the children attend the church, — is violated? The signatures lose their force, moreover, because they refer to the placing of the children in a Home annexed to the public school, not in a Home where children are compelled to become Methodists. And why, if the Marshal considered the signatures so sacred and inviolable, did he not restore the children of a father, (Nicholas Kudrin) who did not sign at all? According to his opinion and his own words, he should have restored children who had been given without any signatures; yet he did not, disregarding the father's protest (Kudrin.) Why did the Marshal allow the Government teacher, Miss Meller, to take part in the conversation? And by what right, anyhow, do public school teachers enter our houses and take away our children, to put them in the Methodist Home, where they entice them to their own religion? What confidence can we place in the public school teachers, if they interfere where they have no business?

All the acts of violence perpetrated against us implant in us the conviction that we have no share in the protection of the law, although, on other occasions, we are punished in the law's name.

True, on the 6th—18th of October the Superintendent of the Home offered, in the presence of the Marshal, to renew the agreement about the children attending church; but we would not consent. There was some sense in such an agreement when the Home was an annex to the public school, not now, when it is a Methodist place; who will assure us that they will not beat the children six days in the week for remembering their church, as they are doing now? They were

намъ нашихъ дѣтей, взятыхъ у насъ обманомъ.

1897 года 6-18 Октября

Уналашка, Аляска.

Таеъ Василій П. Шаяшниковъ, Василій Саламатовъ, Марія Шаяшникова, Никифоръ Дьяконовъ, Иванъ Рѣпинъ, Николай Кудринъ, Анфій Шаяшникова (вдова), Марѳа Суворова (вдова), Алексѣй Ячменевъ, Георгій Гансенъ, Филиппъ Шюттяковъ, Германъ Щипишевъ, Иванъ П. Дьяконовъ, Германъ С. Крюковъ, Василій Качутенъ, Борисъ Сорокинъ, Василій Салатовъ, Николай Кичковъ, Флоръ Голодовъ, Иванъ Серебринсковъ. Серапіонъ Буренинъ, Емилианъ Бирековъ, Петръ Громовъ, Михаилъ Прокопьевъ, Павелъ Далматовъ, Николай Артамоновъ, Петръ Круковъ, Иванъ Александровъ Ольчинъ, Серапіонъ П. Пителинъ, Симеонъ Алфеевъ Миловидовъ, Александръ П. Шаяшниковъ, Степанъ Н. Рысьевъ, Руфъ С. Гурдуковскій, Рафаилъ М. Шабалинъ, Петръ П. Шаяшниковъ, Спиридонъ, А. Серебрянниковъ, Елисей П. Кочутинъ, Николай П. Сапошниковъ, Климентъ К. Сапошниковъ, Иннокентій П. Шаяшниковъ.

### Краткое церковно-историческое описаніе Кадьякскаго прихода.

(По архиву Кадьякскаго церкви)

#### Внѣшній очеркъ.

На сѣверѣ Америки, близъ полуострова Аляски находится небольшой, въ 90 миль длиною, островъ Кадьякъ. Омывается онъ водами Тихаго океана. Островъ несомнѣнно вулканическаго происхожденія: сплошь конусообразныя горы, на вершинахъ коихъ не мало морскихъ раковинъ, частыя землетрясенія и пр. Климатъ въ Кадьякѣ умѣренный: ни тепло, ни жарко, какъ объ этомъ свидѣтельствовалъ еще около ста лѣтъ назадъ извѣстный духовный ревизоръ церковныхъ дѣлъ на Кадьякѣ «соборный іеромонахъ Гедеонъ.» Небо почти всегда покрыто облаками; двѣ трети года бываетъ дурная погода; дождь, туманъ на Кадьякѣ обычное состоя-

those who violated the agreement, not we; therefore we ask that our children be returned to us.

We could not ask the Judge to help us: after violating our church's right to bury one of her own flock after her own way, as well as our right to keep our cemetery inviolate, he left for Washington.

We turn to you, our spiritual father, as to the representative of our church and the defender of our rights, with the request that you may have recourse in our name to the higher courts, which will not be influenced by anybody's close relations to Washington or acquaintance with officials of high rank.

Let the courts, the law, and the honor of the American people restore to us our children, taken from us by fraud.

6th—18th of October 1897

Unalaska, Alashka.

Signatures:

The Tayon, Vassili I Shay ashnikof; The Tayon, Vassili Salamatof; Marie Shayashnikof; Nicephorus Doyakanof; Ivan Repin; Nicholas Kudrin; Widow Anfia Shaposhnikof; Widow Martha Sworof; Alexis Yatchmenef; Geerge Hanken; Philip Tutyakof; Herman Shipishin, Ivan I. Diakonof; Herman S. Krukof; Vassili Katchatin; Boris Sorokof; Vassili Salatof; Nicholas Kitchkof; Flor Golodof; Ivan Serebriannikof; Serapion Burenin; Emilian Birukof; Peter Gromof; Michael Prokopof Paul Dolmatof; Nicholas Artemonof; Peter Krukof; Ivan Alexandrof Olshin; Serapion Nitalin; Simon Alofeyef Milavidof; Alexander I. Shayashnikof; Stepan N. Ryssief Rufus S. Gurdukofsky; Raphael M. Shabalin; Peter I; Shayashnikof; Spiridon A. Serebriannikof; Elysus I. Kotchatin; Nichalos N. Saposhnikof, Clement K. Saposhnikof; Innocentius I. Shayashnikof.

## „Американскій Православный Вѣстникъ.“

„Russian Orthodox American Messenger“.

Подписка на Амер. Прав. Вѣстникъ принимается— въ Америкѣ: America, New York, City. 323 Second Avenue, Rev. Alexander Hotovitzky.

Въ Россіи: С.-Петербургъ. Редакція «Церковнаго Вѣстника»—для перевода въ Нью-Йоркъ.

не атмосферы. Здѣсь нѣтъ ничего яркаго, поражающаго, угловатаго, все умѣренно, прилично, въ должныхъ границахъ, однообразно. Холодъ бываетъ, но не тотъ спокойный, давящій, густой холодъ, постукивающій важный морозко съвера, а рѣзкій свистящій, щиплющій морозецъ. Бываетъ и жаръ, но не душный, знойный, палящій жаръ юга, чреватый тучами и громами, а ровное, благодатное, ласкающее, мягкое тепло, при блѣдной синевѣ прозрачнаго неба. Подъ такимъ небомъ и растительность не блещетъ красками, тонами и разнообразіемъ. Только восточная сторона Кадьяка покрыта лѣсомъ и притомъ унылымъ хвойнымъ лѣсомъ еловымъ, во всѣхъ же другихъ сторонахъ его одна трава, но вялая, грубая, хотя и дѣвственная, исполинская трава да жалкій ольховникъ по склонамъ горъ и чахлый, чахоточный ивиакъ; исключеніе составляютъ развѣ бухты, гдѣ почва жирнѣе, питательнѣе и сочнѣе и гдѣ можно видѣть иногда прекрасные тополевыя рощи, напоминающія давно запущенные сады и аллеи раззорившихся баръ Россіи. Производились на Кадьякѣ опыты посѣва пшеницы, ячменя и др. хлѣбовъ, но результаты оказались не утѣшительны, и Кадьякъ былъ признанъ не годнымъ для хлѣбопашества. На немъ хорошо родится только картофель, рѣпа, салатъ и нѣкоторые другіе овощи. Соединеніе Кадьяка имѣетъ непосредственно съ С.-Франциско, до коего 1800 миль, чрезъ о-въ Ситху съ городами Викторія, Сеаттл и съ полуостровомъ Аляской, отъ которой раздѣляется знаменитымъ проливомъ Шелехова. Впрочемъ, это сообщеніе удобно и возможно только лѣтомъ, зимой же частыя, неожиданныя бури, ужаснѣйшіе вѣтры при множествѣ поводныхъ камней, рифовъ, отмелей у береговъ Кадьяка дѣлаютъ плаваніе если не невозможнымъ, то во всякомъ случаѣ крайне затруднительнымъ и опаснымъ. Почти ежегодно зимою на морѣ разыгрываются драмы: то шкуну броситъ вѣтромъ по берегъ, то разъяренныя волны смываютъ бѣднаго матроса при штормахъ, то и весь экипажъ инаго судна

находить могилу на днѣ холоднаго океана. — Вотъ на этомъ островѣ съ его бухтами и бухточками, съ прилежащими къ нему въ свою очередь островами, и расположены селенія Кадьякскаго прихода, а на восточной сторонѣ его, близъ малыхъ островковъ Долгій, Лѣсной, Погибшій, Мольцевскій, Острошинскій и стоитъ самое селеніе Кадьякъ или иначе Говоль св. Павла, — средоточіе управленія Кадьяка въ экономическомъ, судебномъ, административномъ и во всякомъ другомъ возможномъ на Кадьякѣ отношеніи; здѣсь же находится и приходскій храмъ. Всѣхъ селеній до 1896 года въ приходѣ Кадьякскомъ было 19, когда и Аляска частію относилось къ нему, но по благословенію Престо с в я щ е н н а г о Н и к о л а я нынѣ Кадьякскій приходъ раздѣленъ. Селенія Абогнакъ, Уганокъ, Алякинскія имѣютъ своего священника, Кадьякскій же причтъ посѣщаетъ селеніе Лѣсное, Узкое, Карлукъ, Ахиокъ, Покровское, Аехталикъ, Кагуякъ, Трехсвятительское, Кимоды и Орлово, т. е селенія по всему Кадьяку, такъ что причтъ, напр., уѣзжая къ сѣверной сторонѣ Кадьяка, пріѣзжаетъ домой уже къ южной сторонѣ его. Годовые объѣзды причтъ дѣлаетъ осенью или же весной, такъ какъ лѣтомъ жители бываютъ на промыслахъ, а зимой сообщеніе невозможно. Посѣщаетъ причтъ селенія различно: на пароходахъ, шкунахъ, ботахъ, шлюпкахъ, байдаркахъ и по образу пѣшаго хожденія. Походы причта длятся иногда болѣе, а иногда и менѣе мѣсяца, смотря по погодѣ и способамъ перемѣщенія. Бывало, что причтъ сидѣлъ на берегу моря выжидая благоприятной погоды, болѣе недѣли уже поздней осенью и притомъ чуть не подъ открытымъ небомъ, въ простой хелщевой палаткѣ; случилось нынѣ, что священникъ съ псаломщикомъ неволью искупались въ холодной рѣчкѣ, путешествуя изъ селенія Кимодъ въ Орлово и окончательно выбились изъ силъ. Больше одного разу въ годъ причту трудно бывать въ селеніяхъ прихода.

*(Продолженіе слѣдуетъ).*



## Извѣстія и замѣтки.

### Иерархія англиканской епископальной церкви.

Профессора Московской духовной академіи В. Соколова.  
Сергіевъ Посадъ. 1897 г. Цѣна 2 руб.

Въ настоящемъ своемъ изслѣдованіи, авторъ разсматриваетъ вопросъ объ установленіи и утвержденіи іерархіи англиканской церкви при Елизаветѣ, — вопросъ, представляющій въ настоящее время не одинъ теоретическій, но и практическій интересъ, такъ какъ извѣстно, что за послѣдніе годы снова начались толки о возможности соединенія епископальной церкви съ Церковію православною.

Историческая судьба англиканской іерархіи имѣетъ ту особенность, что чуть не съ самаго начала она стала предметомъ разнаго рода сомнѣній и возраженій, которыя, въ томъ или иномъ направленіи, съ большею или меньшею силою, продолжаютъ и до нынѣ. Но въ русской богословской литературѣ нѣтъ труда, который бы спеціально съ исторической, канонической и богословской точекъ зрѣнія занимался обсужденіемъ вопроса „о законности и дѣйствительности англиканской іерархіи,.. Между тѣмъ, русской богословской наукѣ вопросу этотъ былъ поставленъ еще въ 60-хъ годахъ, когда въ средѣ англиканства обнаружались довольно сильныя стремленія къ сближенію съ православнымъ востокомъ, а нѣкоторые отдѣльные члены англиканской церкви вступали даже въ непосредственныя, письменныя и личныя, сношенія съ представителями Россійской іерархіи по поводу своего присоединенія къ православію. Само собою разумѣется, что всѣ такого рода сношенія не могли совершаться помимо руководственнаго вліянія приснопамятнаго митрополита Московскаго Филарета, которому и принадлежитъ честь поднятія вопроса о значеніи англи-

## NEWS AND NOTES

### REPLIES OF THE St PETERSBURG COMMISSION

to the „Opinion“ of the Rotterdam Commission on the question of an union between the Old-Catholics and the Orthodox Church.

(Appendix to the Journal of the sitting of August the 8th 1897).

#### I. On „Filioque“

1) The Rotterdam Commission has not declared its opinion regarding the essential points of the doctrine of the Orthodox Church on the Holy Trinity. We therefore expect a positive answer, informing us, whether the Old-Catholics adopt the following dogmatical doctrine on the Holy Trinity, held by the Orthodox Eastern Church:

We believe the Father to be the cause of the Son and of the Holy Ghost: of the Son by begetting, of the Holy Ghost by procession. The Father begets the Son and brings forth the Holy Ghost; the Son is begotten of the Father, and the Holy Ghost proceeds from the Father. And thus we honor one principle and acknowledge the Father as the only cause both of the Son and of the Holy Ghost.

2) Lovingly welcoming the declaration of the Rotterdam Commission, which is at one with the doctrine of the Orthodox Church in believing that the „Filioque“ was introduced into the Western Creed unlawfully, we consider it an absolute necessity, if there is to be union between the Old-Catholics and the Orthodox, that all Old-Catholic communities should remove this unlawful interpolation from the Creed and the Catechism, if so be there still are communities which have not yet done so.

3) While we agree with the Rotterdam Commission's opinion, that human comprehension concerning the divine mystery of

канской іерархіи. Посвятивъ разрѣшенію этого вопроса небольшую, но полную глубокаго интереса статью въ одномъ изъ духовныхъ журналовъ („Православное Обозрѣніе“, январь, 1866 г.), митрополитъ Филаретъ заключилъ ее какъ бы призывомъ къ людямъ богословской науки: „кто можетъ, кому даруетъ Богъ, да откроетъ болѣе удобный путь желаемаго общенія и единенія Церквей“.

И вотъ, чрезъ 30 слишкомъ лѣтъ, какъ бы въ отвѣтъ на этотъ призывъ, является разсматриваемый трудъ профессора В. А. Соколова. На сколько ему удалось указать этимъ трудомъ тотъ „болѣе удобный путь“, о которомъ говорилъ митрополитъ Филаретъ, это должна указать строгая научная критика, которая безъ сомнѣнія и признаетъ громадное практическое значеніе этого труда.

Въ XV главахъ своего изслѣдованія, — для котораго, замѣтимъ, автору пришлось не только прочесть цѣлую библиотеку произведеній древнѣйшихъ и новыхъ англійскихъ историковъ и богослововъ, но и внимательно слѣдить за современными богословскими журналами Англии (встрѣчаются цитаты изъ No. No. текущаго года), — авторъ приходитъ къ слѣдующимъ общимъ выводамъ: 1) историческій фактъ апостольскаго преемства въ англиканской церкви можно признать доказаннымъ, ибо и рукоположеніе перваго ея архіепископа Паркера (перваго по реставраціи англиканской церкви при Елизаветѣ) не подлежитъ сомнѣнію и возраженія противъ совершителей этого рукоположенія не выдерживаютъ критики, для какаго вывода автору приходится весьма остроумно и тонко разбирать разныя легенды, создававшіяся противниками англиканской церкви, а равно такъ называемые „регистры“, въ которые заносилось все, касающееся служенія извѣстнаго епископа; 2) англиканскій чинъ посвященія удовлетворяетъ требованіямъ

Tri-unity naturally moves within conceptions and expressions which cannot be recognized as fully adequate, and which therefore admit of improvement, we cannot accept as correct the conclusion drawn thence, viz. that all limitations passing beyond the bounds of the dogma [contained in the Church, are wrong. We believe that theological opinions or speculations, to whatever dogma they relate, are permissible and desirable insofar only, as they serve to the elucidation and rational assimilation thereof. Contrariwise they should be eschewed.

4) The theological opinion which regards the Son as being the secondary, or concomitant Cause of the Holy Ghost, should be avoided, because it does not serve to the elucidation of the dogma of the Holy Trinity; on the contrary, it shakes the doctrine of the one principle (*arkhe*) or of the one cause (*aitia*) in the Tri-unity, — which is the personal property of the Father; — it attributes to the Son a share in this principle or cause, although in a limited sense, and thus, to a certain extent, confuses the Fatherhood with the Sonship. Proposing to avoid such a conception and expression, we repeat the fourth position, which was adopted by the Bonn conference in 1875, in its seventh sitting and is worded as follows: — „We reject every conception and every mode of expression whatsoever in which should be contained the acceptance of two principles (*Principien, arkhai*) or causes (*aitiai*) in the Tri-unity.“ (*Report on the Union-Conferences held in Bonn from the 10-th to the 16-th of August 1875, by Dr Reusch.—Bonn, 1875.—p. 81.*

5) With this particular limitation, we leave it to theological speculation to apply the views we meet with in the holy Fathers and teachers on the glory of the Holy Ghost being manifested through the Son, to the eternal existence of the Deity, without, however, identifying the conceptions „glory“

православной Церкви, а потому преподаваемые по этому чину рукоположенія могутъ быть признаны дѣйствительными; 3) хотя догматическія заблужденія англиканской церкви несомнѣнны, однако, таковы, что не уничтожаютъ безусловно благодатную силу рукоположеній, въ ней совершаемыхъ, а потому, по умотрѣнію православной Церкви, рукоположенія эти могутъ быть признаны дѣйствительными, и 4) единственнымъ, по существу, препятствіямъ къ такому признанію служить лишь недостаточно выясненное въ англиканствѣ ученіе о таинствахъ. Какъ скоро англиканская церковь заявитъ (что она, по автору, могла бы сдѣлать на Ламбѣтской конференціи, собиравшейся въ іюль текущаго года), что не только крещеніе и причащеніе, но и всѣ остальные пять таинствъ она признавала и признаетъ, хотя меньшими по значенію, но во всякомъ случаѣ истинными и необходимо сообщающими божественную благодать таинствами, — можно будетъ сказать, что по существу ея догматическихъ ученій нѣтъ никакихъ препятствій къ признанію дѣйствительности ея іерархіи.

Авторъ заключаетъ свое изслѣдованіе вопросомъ: а что же будетъ, если англиканская церковь дѣйствительно сдѣлаетъ подобное заявленіе? Долженъ ли православный человекъ преклонить тогда главу предъ англиканскимъ іерархомъ и благоговѣнно принять его благословеніе, какъ несомнѣннаго носителя Божественной благодати? „Нѣтъ, отвѣчаетъ авторъ, никто изъ православныхъ людей не въ правѣ окончательно рѣшать этотъ вопросъ: онъ долженъ ожидать приговора святой Церкви, которая можетъ признать англиканскую іерархію только по предварительномъ установленіи единенія вѣры, что она, безъ сомнѣнія, и постарается сдѣлать, чтобы еще разъ проявить великую силу своей любви.“

„manifestation“—(*eklampsis, phanerosis*), etc. with the conception of „deriving existence“—*hyparxis*—which conception according to holy Fathers and teachers, is connected not with the Son, but with the Father; we shall thus be following solely the doctrine of Revelation on the eternity of the Tri-une life and on the fore-ordaining from all eternity of the creation of the world, and the Dispensation of Salvation, with the assistance of the three Persons of the Most Holy Trinity.

## II. ON THE HOLY EUCHARIST.

We propose for acceptance the following doctrine of the Orthodox Eastern Church on the Holy Eucharist:

1) The bread and the wine in the Holy Eucharist are transmuted, after the consecration, in a manner inconceivable to us, into the Body and the Blood of the Lord, in truth, in reality, and in substance (*vere, realiter, et substantialiter*).

2) Therefore we believe that the communicants receive, under the form of bread and wine, the true Body and the true Blood of Our Lord Jesus Christ, and that in real and corporeal guise, so that the Most Pure Body and Blood of the Lord enter into the mouths and bowels of the communicants, the devout as well as the impious, for the former's salvation and the latter's condemnation.

3) Although many holy services are being performed at one and the same time all over the world, yet not many Bodies of Christ, but His one Body and His one Blood, abide in all the individual churches of the faithful. And this is not because the Body of the Lord, Which is in the heavens, descends on the altars, but because the consecrated bread prepared separately in all the churches, and transmuted and transubstantiated through consecration, becomes one and the same with the Body Which is



Таково содержаніе книги профессора В. А. Соколова, — безъ сомнѣнія, интересной не только для насъ, православныхъ, но и для членовъ клира церкви англиканской, стремящихся къ соединенію съ Церковью православною.

(Церковныя Вѣдомости)

### Польскій старокатолическій епископъ въ Америкѣ.

Въ прошломъ № своего изданія, мы сообщили заимствованную изъ америк. журнала «Independent» замѣтку о польскихъ смутахъ въ Америкѣ, въ связи съ вопросомъ о возникшемъ въ средѣ американскихъ поляковъ движеніи въ пользу старокатолицизма. Находящаяся нынѣ въ нашемъ распоряженіи достовѣрнѣйшія свѣдѣнія, даютъ совершенно обратное — чѣмъ въ «Independent» — освѣщеніе мотивамъ и характеру указанного движенія, — чему мы, конечно, весьма рады! Такія свѣдѣнія мы почерпнемъ изъ письма извѣстнаго богослова нашей церкви А. А. Кирѣева (Нов. Время, № 7792).

«Въ настоящее время организуется старо-католическая церковь среди сѣверо-американскихъ поляковъ.

Перенесенные на свободную почву Сѣверной Америки, не связанные никакими политическими соображеніями, поляки-католики уже нѣсколько лѣтъ назадъ высказывали свое несогласіе въ новымъ догматомъ, но, хотя движеніе росло, хотя устраивались старо-католическіе приходы, несогласіе это до сихъ поръ не выражалось въ какомъ нибудь общемъ публичномъ актѣ, не принимало вида организованнаго объединяющаго движенія. Въ началѣ нынѣшняго года польскія старо-католическія общины, съ своими священниками, избрали своимъ епископомъ аббата Антонія Козловскаго, который и былъ признанъ въ этомъ санѣ сѣверо-американскимъ правительствомъ. Но, конечно, это юридическое, мірское признаніе не дѣлало еще о. Козловскаго епископомъ въ глазахъ церкви и въ его собственныхъ, поэтому онъ и обратился за посвященіемъ къ старокатоликамъ Европы. Это важное дѣло требовало всесторонняго обсужденія и точнаго изслѣдованія; но надняхъ состоялось въ Боннѣ засѣданіе старокатолическихъ епископовъ [(предсѣдательствовалъ архіепископъ Гуль), при содѣйствіи извѣстнаго канониста Шульце, проф. Мишо и другихъ ученыхъ; были разсмотрѣны документы, представленные о. Козловскимъ, его curriculum vitae, и онъ былъ признанъ достойнымъ епископскаго сана, который онъ надняхъ и получаетъ въ Бернѣ изъ рукъ преосвященнаго Герцога, епископа швейцарскаго. \*)

\*) Посвященіе уже состоялось 9/21 Ноября. Въ слѣдующемъ № мы дадимъ выдержки изъ посланія старокат. епископовъ къ ихъ паствѣ по сему случаю.

in Heaven. (*Epistles of the Eastern Patriarchs Art. 17*)

4) We confess that the Holy Eucharist is a true, propitiatory sacrifice, offered for the sins of all who live and have died in the faith.

### III. THE DOCTRINE OF THE SEVEN OECUMENIC COUNCILS.

We in no wise confound the symbolical books with handbooks of instruction, yet at the same time we desire and insist that the dogmatical doctrine of the seven œcumenic Councils, may be, without omissions, set forth in the handbooks of the Old-Catholics, to testify to their acceptance not of the number of councils only, but also of the doctrine thereof.

### IV. ON THE ORDINATIONS OF THE DUTCH OLD-CATHOLIC BISHOPS.

We fully realize the great difficulty in which the Dutch Church was placed by the progress of historical events in the beginning of the XVIII-th century, being compelled, for the sake of the restoration of her hierarchy, to have recourse to various incorrect acts. But, taking into consideration that the Utrecht hierarchy took its origin from an interdicted bishop, who, later on, was excommunicated, and taking for our guide the canons of the Universal Church, we continue to affirm that this hierarchy is canonically irregular and the hierarchy proceeding from it is equally irregular, and that the question of the validity thereof and of the recognition thereof as lawful can be settled solely by the voice of the Church, whenever the Old-Catholics address to her their profession of faith and a declaration of their earnest wish to be received into union and communion with her.

### V. THE LITURGY.

As the Rotterdam Commission ha declared that the Old-Catholics have nothing

Прѣздомъ изъ Бонна въ Бернъ епископъ Козловскій былъ у меня въ Висбаденѣ. Онъ родомъ изъ нашей Польши, кончилъ курсъ гимназій, затѣмъ побѣжалъ въ Римъ, поступилъ въ коллегію пропаганды и получилъ священство. Оттуда онъ перешелъ въ Америку настоятелемъ римско-католическаго прихода, но, додумавшись до неосновательности и незаконности догмата личной непогрѣшимости папы,—отложился отъ Рима вмѣстѣ съ многими своими единовѣрцами.

Въ данную минуту за о. Козловскимъ стоитъ около 40.000 человекъ; онъ увѣренъ, что какъ только старо-католическая (польская) церковь будетъ окончательно установлена и устроена, поляки тысячами отдѣлятся отъ Рима. Но въдъ и 40.000 человекъ не мало! Нѣкоторые изъ нашихъ автокефальныхъ церквей малочисленнѣе.

Будущій епископъ — человекъ не старый, энергичный, говорить точно, опредѣленно и вдумчиво; онъ убѣжденъ въ правотѣ своего дѣла и въ его успѣхѣ. О. Козловскій намѣренъ твердо держаться пути, которому будутъ слѣдовать старо-католики Европы, и надѣется, что современемъ и его церковь соединится съ православными восточными церквями.

Мы долго разговаривали о возможности и вѣроятности принятія старокатолицизма и нашими польскими римско-католиками; о. Козловскій въ этомъ не сомнѣвается. Какъ уроженецъ Польши, онъ былъ бы счастливъ посвятить свою дѣятельность служенію этой высокой цѣли!

Итакъ, въ Америкѣ основывается новая, вполне жизнеспособная автокефальная церковь, ищущая съ нами сближенія, воссоединенія.»

Мы очень рады, что наши братья по крови—поляки а) переходятъ въ старокатолицизмъ и б) сдѣлали для себя такой удачный выборъ, какъ патеръ Козловскій.— То несомнѣнно, что старокатолицизмъ, своими стремленіями возстановить на западѣ «православіе западнаго обряда» на почвѣ семи вселенскихъ соборовъ, для насъ, православныхъ, несравненно симпатичнѣе ультрамонтанства; а, затѣмъ, для насъ, собственно русскихъ, старокатолицизмъ имѣетъ еще другое *спеціальное* значеніе: въ немъ скрывается *ключъ и къ рѣшенію нашего польскаго вопроса*: если бы наши поляки—римскокатолики перешли въ старокатолицизмъ, польскій вопросъ ео ipso былъ бы рѣшенъ.

«Не только «скорѣе всего» пишетъ, А. А. Кирѣевъ,— но именно лишь на этой почвѣ,—исключительно на этой почвѣ и возможно между нами, русскими и поляками, примиреніе! Не подлежитъ сомнѣнію, что главная причина польско-русскаго разлада—разность религій, вражда оіезувитивнаго римско-католичества къ православію. Не будь этого, мы бы давно сошлись съ поляками, прискакали бы какой нибудь *modus vivendi*; въдъ мы все же,

to say, either in dogma or in principle, against the wishes of the Russian Commission, we can only express the wish that this declaration may be carried into effect as soon as possible.

Signed on the original:  
Antonius, Archbishop of Finland.

### A Pole becomes an Old-Catholic Bishop in America.

In our last number we published a brief notice from the New York „Independent” on Polish church troubles in connection with a movement alleged to have been initiated among American Poles in favor of Old-Catholicism. We have since received authentic information which places the motives and character of the movement in an entirely different light, — at which we are, of course, sincerely rejoiced. This information comes to us from a letter of our well known theologian, A. A. Kireyef, (published in the „Novoye Vremia,” No. 7792).

„At the present time,” he writes, “a branch of the Old-Catholic Church is being organized in the midst of the North American Poles. These Catholic Poles, finding themselves transferred to the free soil of North America, unshackled by any political considerations, have years ago declared themselves against the new dogma. Yet, although the movement grew, although Old-Catholic parishes were formed, their disagreement was not, until lately, expressed in any one public act, was not embodied in anything like an organized common movement. In the beginning of the present year the Polish Old-Catholic communities, with their priests, elected for their bishop Father Antonius Kozlofsky, who was duly confirmed in this dignity by the North American Government. But of course, this juridical, secular sanction did not make Father Kozlofsky a bishop in the eyes of the Church or his own, wherefore he applied for consecration to the Old-Catholics of Europe. This important matter required careful investigation and thorough discussion in all its bearings. Accordingly, there recently was a meeting of Old-Catholic bishops in Bonn, (with Archbishop Hull in the chair), assisted by the renowned canonists Schulte, Professor Michaud, and other learned men. The documents supplied by Father Kozlofsky were inspected, his *curriculum vitae* examined into, and he was recognized a worthy candidate for the episcopal dignity, which he will in a few days’ receive in Bern, from the hands of the Right Reverend George, bishop of Switzerland.

„On his way from Bonn to Bern Bishop Kozlofsky payed me a visit in Wiesbaden. He is a native of Russian Poland, and, after graduating from a gymnasium, he went to Rome, where he entered the college of the “Propaganda Fidei” and was there ordained. Thence he was

единоплеменники, славяне! Главная причина разлада, главная помѣха нашей дружбѣ—не племенная, а религіозная рознь. Главный нашъ врагъ злой геній Польши—фанатикъ Римъ! Кто помѣшалъ Владиславу IV соединить Россію съ Польшей? Римъ, іезуиты! Кто былъ причиною, что Янъ Казимиръ отмѣнилъ и тѣ небольшія льготы, которыя были даны православнымъ его братомъ? Тѣ же іезуиты! Не будь участія ксендзовъ въ движеніи 1862—63 годовъ, никогда оно не приняло бы такихъ размѣровъ. Все это совершенно очевидно для всякаго знакомаго съ этими дѣлами.

Но какимъ образомъ смягчить эти враждебныя отношенія? Есть ли надежда на ихъ измѣненіе? При настоящемъ положеніи дѣлъ, такой надежды нѣтъ. Тѣ, которые толкуютъ о примиреніи, или прямо лукавятъ, желаютъ отвести намъ глаза, или не понимаютъ собственныхъ своихъ словъ, не вдумываются въ сущность современнаго римскаго католицизма съ непогрѣшимымъ папой во главѣ! Объясненіе—почему—завело бы меня слишкомъ далеко; ограничусь засвѣдѣтельствомъ факта.

Какой же возможенъ исходъ изъ даннаго положенія? Какимъ путемъ могутъ быть восстановлены добрыя отношенія между западнымъ христіанствомъ и нами (православной церковью и православными государствами).

Путь этотъ—старокатолицизмъ, т. е. католичество, очищенное отъ римскихъ новшествъ, отъ папской непогрѣшимости и отъ іезуитизма, т. е. православіе западнаго обряда, то самое православіе, которое существовало на западѣ до раздѣленія церквей; которое было въ догматѣ—едино съ нами (хотя отличалось въ обрядахъ и богословскихъ мнѣніяхъ). На этомъ пути, только и достижимо соглашеніе.

Нѣкоторые наивные римско-католики (большую частью изъ православныхъ ренегатовъ) вѣрятъ въ возможность обращенія православнаго міра въ католицизмъ; съ другой стороны, есть столь же наивные люди и между нами, которые думаютъ, что современный римско-католицизмъ «присоединится» къ нашей церкви; это совершенно невозможно и безусловно невѣроятно. Но весьма возможно и даже вѣроятно, что католическій міръ, дошедшій до папской непогрѣшимости, обратится къ ученію нераздѣленной вселенской церкви и этимъ путемъ восстановитъ у себя, на Западѣ, древнюю, православную автокефальную церковь. Въ этомъ именно и заключается великая задача старо-католицизма, и если возвращеніе всего католическаго міра въ лоно древней нераздѣльной церкви является дѣломъ отдаленнымъ, то восстановленіе ея въ мірѣ славянскомъ—весьма возможно. Славянцы вообще не фанатики (и въ непогрѣшимость папы не вѣруеть), исключеніе составляютъ поляки, но и ихъ фанатизмъ—съ политической подкладкой. Наиболее культурные изъ славянъ—чехи—еще помнятъ Гуса и Иеронима и преклоняются передъ ихъ памятью!»

sent to America, to take charge of a Roman Catholic parish; but, after much deep thought, which convinced him of the wrongfulness and incongruity of the dogma of the Pope's personal infallibility, he seceded from Rome with many more of his co-religionists.

„At the present moment Father Kozlofsky is backed by about 40.000 men. He firmly believes that, the moment a Polish Old Catholic Church will be definitively organized and established, the Poles will leave Rome in thousands. Well, even with 40.000 he would not be doing badly! Some of our autocephalous churches have not as many.

„The future bishop is a barely middle-aged man, energetic, precise and set in his speech which, he utters thoughtfully. He is convinced of the righteousness of his cause and of its ultimate success. He intends to keep firmly to the lines which will be followed by the Old-Catholics of Europe and hopes that, in time, his church will become united to the Orthodox Eastern churches.

„We discussed at some length the possibilities and probabilities of our own Roman Catholic Poles adopting Old-Catholicism. Father Kozlofsky has no doubt but that this will eventually come to pass. As a native of Poland, he would be happy to devote his energies to the pursuit of this high aim.

„And so, there is now a new autocephalous church coming up in America, a church which has in itself the elements of life, and which seeks union with ourselves!”

We are delighted that our race-brothers, the Poles should, 1) pass into the ranks of Old-Catholicism, and, 2) have made such a good choice as that of Father Kozlofsky. There is no doubt that Old-Catholicism, with its efforts to establish in the West an „Orthodox Christianity of the Western rite“ on the base of the seven Œcumenic Councils, is infinitely more congenial to us, Orthodox Easterns, than Ultramontanism; apart from which, Old-Catholicism has another very important side specially for us Russians: *it probably holds the key to the solution of our Polish question.* If our Roman Catholic Poles only would become Old-Catholics in a body, that question would, *eo ipso*, be settled.

„It is not only that a reconciliation between ourselves and the Poles”, writes Kireyef, is more easily possible on this ground, but this is the only ground on which it is possible at all. There is no doubt that the main cause of the Russo-Polish antagonism is the difference in religion, the hostility of the jesuitized Roman Catholicism to Eastern Orthodoxy. But for that we should have come to an understanding with the Poles long ago, we should have found some *modus vivendi*—some way of getting along with them; for, after all, we are of one blood, Slavs both! The root of this enmity, the main obstacle to a friendly understanding, lie not in the race, but in religion. Our worst foe and Poland's evil genius is—fanatical Rome! Who hindered Vladislav IV from uniting Russia and Poland? Rome—the Jesuits! Who caused Ian Kazimir to revoke even those few concessions which his brother had made to his Ortho-



## Отвѣты С.-Петербургской Коммиссіи

на „Мнѣніе“ коммиссіи Роттердамской по вопросу о соединеніи старокатоликовъ съ Православною церковію.

(Приложеніе къ журналу засѣданія 8 августа 1897 г.).

### I. O. Filioque.

1) Роттердамская коммиссія не сказала своего мнѣнія по существенному пункту ученія Православной Церкви о св. Троицѣ. Посему ожидаемъ утвердительнаго отвѣта, принимается ли старо-католиками слѣдующее догматическое ученіе о Св. Троицѣ Православной восточной церкви:

Вѣруемъ, яко Отецъ есть вина Сына и Духа: Сына чрезъ рожденіе, Духа же Святаго чрезъ исхожденіе. Отецъ рождаетъ Сына и изводитъ Святаго Духа, Сынъ же рождается отъ Отца. И тако чтемъ единое начало и признаемъ Отца единою виною Сына и Духа.

2) Съ любовію привѣтствуя согласное съ ученіемъ Православной церкви заявленіе Роттердамской коммиссіи о томъ, что Filioque внесено въ западный символъ незаконно, мы считаемъ необходимымъ для соединенія старокатоликовъ съ православными, чтобы все старокатолическія общины устранили эту незаконную вставку изъ символа вѣры и изъ катихизисовъ, если только есть общины, которыя до сихъ поръ еще не сдѣлали этого.

3) Соглашаясь съ мнѣніемъ Роттердамской коммиссіи, что человѣческое умозрѣніе относительно божественной тайны Троичности естественно вращается въ такихъ представленіяхъ и выраженіяхъ, которыя не могутъ быть признаны вполне подходящими и потому могутъ быть усовершеняемы, мы не можемъ признать правильнымъ выводимое отсюда заключеніе, что все ограниченія, выходящія за предѣлы содержимаго церковію догмата, несправедливы. Мы полагаемъ, что богословскія мнѣнія или умозерцанія, къ какому бы догмату они ни относились, позволительны и желательны лишь настолько, насколько они служатъ къ его объясненію, и разумному усвоенію. Въ противномъ случаѣ онѣ должны быть избѣгаемы.

4) Богословское мнѣніе о Сынѣ, какъ о вторичной Причинѣ или Сопричинѣ Святаго Духа, должно быть избѣгаемо потому, что не служитъ къ уясненію догмата о Святой Троицѣ; напротивъ колеблетъ ученіе о единомъ началѣ (arche) или о единой причинѣ (aitia) въ Троичности,—личное свойство Отца—быть этимъ началомъ или причиною—усвоить, хотя и въ ограничительномъ смыслѣ, Сыну и такимъ образомъ отчество смѣшиваетъ до нѣкоторой степени съ сыновствомъ. Предлагая избѣгать такого представленія и выраженія, мы повторяемъ принятое Бонскою конференціею 1875 года въ седьмомъ ея засѣданіи четвертое положеніе, которое гласитъ: «мы отвергаемъ всякое представленіе и всякій способъ выраженія, въ которомъ содержалось бы

dox subjects? The Jesuits — always the Jesuits! Had not the priests taken a hand in the rising of 1862—63, it never would have attained such dimensions. All this is self-evident to any one at all familiar with these things.

„But how can this enmity be allayed? Is there any hope that it can be done? Not if things stay as they are. Those who talk of reconciliation either are insincere, or for some reason wish to blind us, or do not understand their own words, do not realize what modern Catholicism, headed by an infallible Pope, really is. To explain why this is so, would take us too far: I must be content with stating the fact.

„What way is there, then, out of the present state of things? In what manner can good relations be restored between Western Christendom and ourselves, the Orthodox Church and Orthodox states?

„The way out is—Old-Catholicism, *i. e.* Catholicism purged of Roman innovations, of papal infallibility and of Jesuitism,—an Orthodox Christianity of the Western rite, the same which existed in the West prior to the separation of the churches,—which was one with us in dogma, though differing in rites and certain theological opinions. On these lines only is a common understanding attainable.

„Some strangely credulous Roman Catholics—mostly renegades from Orthodoxy—believe in the possibility of converting the Orthodox world to Catholicism. There are, on the other hand, among ourselves, some no less credulous individuals, who imagine that modern Roman Catholicism will become re-united to our church. Both things are utterly impossible and absolutely incredible. But what is possible and even probable is this: that Roman Catholicism, having reached the *ne plus ultra* of papal infallibility, will turn to the doctrine of the undivided Catholic (Universal) Church, and in this way will revive in its own West the primitive Orthodox autocephalous Church. Therein precisely lies the great mission of Old-Catholicism, and even if the return of the entire Catholic world into the bosom of the primitive, undivided church appears only as a remote possibility, that this return should take place in the Slavic world—seems very possible. The Slav is not naturally a fanatic and does not believe in the Pope's infallibility. The Pole is an exception, and even his fanaticism has a political lining. The most cultured among the Slavs—the Tchekhs—still remember Huss and Hieronymus, and honor their memories.”

## The Hierarchy of the Anglican Episcopal Church.

By Professor V. Sokolof, of the Theological Academy of St.-Petersburg. 1897.

In this book the author takes for his theme the institution and establishment of the Hierarchy of the Anglican Church under Queen Elizabeth—a theme which is, at the present time, not only of theoretical, but also

принятіе двухъ началъ (Principien, archai) или причинъ (aitiai) въ Троицности». (Bericht über die vom 10 bis 16 August 1875 zu Bonn gehaltenen Unions-Conferenzen, von D-r Reusch, Bonn 1875, S. 81).

5) Съ этимъ именно ограниченіемъ мы и предоставляемъ богословскому умозрѣнію относить встрѣчающіеся у святыхъ отцевъ и учителей воззрѣнія о просіяніи Святаго Духа чрезъ Сына и къ вѣчной жизни Божества, не отождествляя при этомъ понятія: (eklampsis, fanerosis) etc. съ понятіемъ полученія бытія—(iparxis), которое у святыхъ отцевъ и учителей поставляется въ зависимость не отъ Сына, а отъ Отца, но слѣдую только ученію Откровенія о вѣчности Тройческой жизни и о предопредѣленіи отъ вѣчности творенія міра и домостроительства спасенія при участіи трехъ Лицъ Пресвятыя Троицы.

## II. О Святой Евхаристіи.

Предлагаемъ къ принятію слѣдующее ученіе Православной восточной Церкви о св. Евхаристіи:

1) Хлѣбъ и вино въ св. Евхаристіи по освященіи прелагаются непостижимымъ для насъ образомъ въ Тѣло и Кровь Господни истинно, дѣйствительно и существенно (vere, realiter et substantialiter).

2) Посему вѣруемъ, что причащающіеся приемятъ подъ видомъ хлѣба и вина истинное Тѣло и истинную Кровь Господа нашего Иисуса Христа, и притомъ дѣйствительнымъ и тѣлеснымъ образомъ, такъ что Пречистое Тѣло и Кровь Господни входятъ въ уста и угробы причащающихся какъ благочестивыхъ, такъ и нечестивыхъ, первымъ во спасеніе и послѣднимъ во осужденіе.

3) Хотя въ одно и тоже время бываетъ много священнодѣйствій во вселенной, но не многія Тѣла Христова, а одно Тѣло Его и одна Кровь пребываетъ во всѣхъ отдѣльныхъ церквахъ вѣрныхъ. И это не потому, что Тѣло Господне, находящееся на небесахъ, нисходитъ на жертвенники, но потому, что хлѣбъ предложенія, приготовляемый порознь во всѣхъ церквахъ, и чрезъ освященіе претворяемый и пресуществляемый дѣлается одно и то же съ Тѣломъ, сущимъ на небесахъ (Посл. Вост. Патр. Чл. 17).

4) Исповѣдуемъ, что св. Евхаристія есть жертва истинная, умиловительная, приносимая за грѣхи всѣхъ въ вѣрѣ живущихъ и умершихъ.

## III. Ученіе о седми вселенскихъ соборахъ.

Мы отнюдь не смѣниваемъ символическихъ книгъ съ учебными руководствами, на при всемъ томъ настойчиво желаемъ, чтобы въ учебныхъ руководствахъ старокатоликовъ безъ пропуска излагалось догматическое ученіе седми вселенскихъ соборовъ въ ясное удостовѣреніе того, что не число только соборовъ ими приемяется, но и самое ихъ ученіе.

of practical interest, since of late years, as is well known, talks have been rife once more, of a possible re-union between the Anglican and the Orthodox Churches.

The historical destiny of the Anglican hierarchy has this peculiarity—that, almost from its beginnings, it aroused various doubts and objections, which, in this or that direction, with more or less force, still subsist. But there is no work in the range of Russian theological literature which specially descusses the question of the „legality and validity of the Anglican hierarchy,” from the historical, canonical and theological points of view. Yet Russian theological science was confronted with this question as early as the sixties, when a tendency towards a closer connection with the Orthodox East made itself felt with no little force in the midst of the Anglican world, while certain individual members of that church even entered into direct communication, personally and by letter, with representatives of the Russian hierarchy on the subject of their contemplated act of joining the Orthodox Church. It goes without saying that all such communications could not take place except under the guiding influence of the illustrious Philaret, Metropolitan of Moscow, to whom is due the credit of having raised up the question of the real position occupied by the Anglican hierarchy. The Metropolitan published in one of our ecclesiastical periodicals, (the „Orthodox Review” for January 1866) a paper brief indeed, but profoundly interesting, which he concludes with something like a challenge to scholars in divinity:—„Let those who can, to whom it is given of God, open a smoother road to the wished for union and communion of the churches!”

And now, fully thirty years latter, as though in answer to this challenge, appears this work of Professor V. A. Sokolof. To show in how far he has succeeded in pointing out that „smoother road” of which the Metropolitan Philaret speaks, is the task of strict scientific criticism, which will undoubtedly acknowledge the immense practical importance of the work.

In the fifteen chapters into which the author divides his investigation—to accomplish which, be it remarked, he had not only to read through a whole library of works, ancient and new, of English historians and divines, but carefully to keep track of the contemporary theological periodical press of England (there are quotations from numbers of the current year)—he arrives at the following general conclusions: 1) The historical fact of the Anglican Church's apostolic succession may be considered proven, since the consecration, by imposition of hands, of her first archbishop, Parker (the first after the restoration of the Anglican Church under Elisabeth), does not admit of doubt, and the objections against those who performed this consecration do not bear criticism. To arrive at this conclusion the author had to use great acumen and delicacy of judgment in sorting and sifting sundry legends, the invention of enemies of the Anglican Church, like wise certain so-called „registers”, into which everything concerning the

#### IV. О посвященіяхъ голландскихъ старокатолическихъ епископовъ.

Мы вполне понимаемъ всю трудность, въ какую поставлена была теченіемъ историческихъ событій голландская церковь въ началѣ XVIII столѣтія, вынужденная для возстановленія своей іерархіи прибѣгнуть къ каноническимъ неправильностямъ. Но принимая во вниманіе, что Утрехтская іерархія получила свое начало отъ епископа запрещеннаго, а потомъ и отлученнаго, и руководствуясь канонами вселенской церкви, продолжаемъ утверждать, что іерархія сія канонически неправильна, а равно неправильна и происшедшая отъ нея іерархія старокатолическая, и что вопросъ о ея дѣйствительности и признаніи ея законною можетъ быть рѣшенъ только голосомъ Церкви, когда старокатолики обратятся къ ней съ исповѣданіемъ своей вѣры и съ заявленіемъ своихъ искреннихъ желаній быть принятыми въ единеніе и общеніе съ нею.

#### V. Литургія.

Такъ какъ Роттердамская коммиссія заявила, что старокатолики догматически или принципиально ничего не имѣютъ сказать противъ желаній русской коммиссіи, то мы можемъ высказать теперь только пожеланія, чтобы это заявленіе въ дѣйствительности было осуществлено возможно скорѣе.

Подлинный подписаль:

*Антоній, архіепископъ Финляндскій.*

.....  
?

Странное сообщеніе пришлось намъ встрѣтить на страницахъ «Sun». Комитетъ изъ представителей мѣстнаго англиканскаго духовенства приглашаетъ русскаго анархиста прочесть публичную лекцію, приветствуетъ его появленіе на эстрадѣ и громкими аплодисментами выражаетъ свое полнѣйшее одобреніе каждой громкой фразѣ оратора, — такой фразѣ, которая, казалось бы должна возбуждать отвращеніе и негодованіе въ каждомъ христіански-благоустроенномъ сознаніи, — а тѣмъ болѣе въ такихъ лицахъ, которыя въ глазахъ другихъ облечены въ достоинство священнаго сана!..

Епископъ Поттеръ, патеръ Дюси, м-ръ Уэксменъ м-ръ Стоверъ, д-ръ Рэнсфордъ, д-ръ Райлансъ, профессоръ «Columbia College» и патеръ Перси С. Грантъ пригласили русскаго анархиста Крапоткина, прибывшаго на нѣсколько недѣль въ Америку, дать публичную лекцію въ залѣ Чиккерингъ. Имъ не удалось привлечь столько публики, сколько они предполагали; собралось менѣе 500 человекъ, что конечно едва ли было пріятно какъ князю Крапоткину, такъ и устроителямъ лекцій. Патеръ Дюси сидѣлъ на эстрадѣ, другіе же члены коми-

service of a given bishop was entered.—2) The Anglican rite of ordination satisfies the demands of the Orthodox Church; therefore the ordinations and consecrations which have been and are conferred in accordance with this rite may be regarded as valid.—3) Although the Anglican Church undoubtedly holds some errors in dogma, still they are not such as absolutely to counteract the grace conferred by the ordinations performed in it, and therefore, in the judgment of the Orthodox Church, these ordinations may be regarded as valid. And, 4), the only essential obstacle to their being so regarded lies in the insufficient definiteness of the Anglican doctrine on the Sacraments. As soon as the Anglican Church declares—(and the author thinks she might have done so in the Lambeth Conference of last July)—that not only Baptism and the Eucharist, but all the other five Sacraments as well, although of lesser importance, yet have been and are regarded by her as true Sacraments, necessarily conveying divine grace,—it will become possible to say that there is nothing in the essence of her dogmatic teachings to hinder us from admitting the validity of her hierarchy.

The author concludes his investigation with a question: What will happen if the Anglican Church really does make such a declaration? Will an Orthodox Christian then be bound to bow his head before a member of the Anglican hierarchy and reverently accept his blessing as that of an undoubted bearer of divine grace? The author answers „No. No individual Orthodox Christian has the right to finally decide this question for himself. He must wait for the verdict of Holy Church, who may recognize the Anglican hierarchy only after a preliminary act establishing the unity of faith,—which she will doubtless do her best to bring about, so as to once again manifest the great power of her charity“.

Such is an epitome of Professor V. A. Sokolof's book, which will undoubtedly prove of interest not to us alone, Orthodox readers, but to those members of the Anglican clergy who are anxious for union with the Orthodox Church. (*Church News*, November 1897).

We are bewildered at a short notice which met our eye in the New York "Sun" a few days ago: A committee of representative members of the Anglican clergy invite a Russian Anarchist to give a public lecture, greet his appearance on the platform, and express, by loud applause, their unqualified approval of every high-sounding phrase he utters—such phrases as ought, it would seem, to arouse indignation and disgust in every normally constituted Christian conscience, how much more in persons clothed in the eyes of the community with all the dignity of a sacred office!

.....  
Prince Krapotkine has been visiting this country for several weeks. Since he has been here he has been a contributor to the *Evening Post*. It was after some of his contributions were printed that Bishop Potter, Fa-



тета помѣстившись въ залѣ. Большинство публики составляли анархисты изъ дешевыхъ кварталовъ Нью-Йорка размѣстившіеся въ галерею, гдѣ мѣста продавались по 25 центовъ.

Князь Крапоткинъ началъ свою лекцію обзоромъ царствования Николая I-го, когда крѣпостное право еще было въ полной силѣ. Перейдя къ Александру II-му, онъ разсказалъ объ освобожденіи крестьянъ, и заявилъ, что сельское населеніе, хотя и получило нѣкоторую волю, но все же и по сіе время находится какъ бы въ экономическомъ рабствѣ. При Александрѣ II-мъ князь былъ арестованъ въ первый разъ. Говоря о началахъ нигилизма въ Россіи, онъ сказалъ:—«Мы были не достаточно сильны, чтобы исполнять свою задачу. Но мы положили начало—другіе будутъ продолжать до конца».

Раздался залъ рукоплесканій, начавшійся въ партрѣ, и затѣмъ уже подхваченный галерею. Князь съ немалыми подробностями разсказалъ о царствованіи Александра II-го и о томъ, какъ онъ, чтобы проповѣдывать свои теоріи, не понадеясь въ руки полиціи, ходилъ въ народъ переодѣтый по разному. Разсказалъ затѣмъ о первомъ убійствѣ, совершенномъ нигилистомъ, надъ полиціймейстеромъ, вызвавшимъ общее негодованіе приказаніемъ наказать тѣлесно арестанта—нигилиста. Терять этого было нельзя, продолжалъ князь,—поэтому одинъ нигилистъ пистолета застрѣлилъ изъ полиціймейстера. Раздался новый залъ рукоплесканій, и опять внизу, въ дорогихъ, по доллару, мѣстахъ, и былъ подхваченъ наверху анархистами. Въ третій разъ раздались рукоплесканія, и опять таки внизу, когда князь сказалъ:—«Это было началомъ борьбы не на животь, а на смерть съ Александромъ II-мъ. Развязка вамъ извѣстна: Александръ былъ убитъ.» Тутъ, кромѣ рукоплесканій раздались и нѣсколько восторженныхъ криковъ, тоже съ дорогихъ мѣсть. Князь разсказалъ затѣмъ нѣсколько примѣровъ русскаго деспотизма и объявилъ, что въ концѣ концовъ, побѣда должна остаться за нигилистами. Опять пошли рукоплесканія съ дорогихъ мѣсть, и—еще усиленнѣе,—когда онъ сказалъ:—«Основа политической свободы въ экономическомъ освобожденіи массъ.»

По окончаніи лекціи большинство слушателей, занимавшихъ мѣста по доллару, жали князю руку. Анархисты по 25 центовъ не могли удостоиться такой чести».

Такова содержаніе газетной замѣтки...

Недоумѣваемъ и будемъ недоумѣвать: Что же общаго у епископа Поттера и духовенства англиканской церкви съ анархистами вообще и съ русскимъ въ частности? Чѣмъ объяснить это ихъ сочувствіе и аплодисменты? Что общаго между свѣтомъ и между тьмою? И не есть ли въ такомъ случаѣ самый этотъ свѣтъ—тьма?..

ther Ducey, Mr. Wakeman, Mr. Stover, Dr. Rainsford, Dr. Ryland, the Columbia College professors, and the Rev. Percy S. Grant invited him to lecture. These gentlemen, however, did not succeed in drawing as large an audience as they hoped for. There were fewer than 500 persons in Chitckeriag Hall, which was, of course, a great disappointment to Prince Krapotkine as well as the committee. Father Ducey occupied a seat on the platform, but the other members of the committee who attended sat in the body of the hall. A majority of the audience was composed of east-side Anarchists, who occupied the 25-cent seats in the gallery.

The subject of his lecture was the struggle for freedom in Russia. It was a general history of the efforts of the Nihilists to obtain freedom.

Prince Krapotkine began his lecture with a description of the reign of Nicholas I., when serfdom was an institution. Taking up the reign of Alexander II., he told of the abolition of serfdom, but declared that while that gave a certain freedom, the present population was still condemned, to economic slavery. It was during the reign of Alexander II. that the Prince was first arrested. Speaking of the beginning of Nihilism in Russia, he said:

"We were not strong enough to accomplish our purpose, but we began and others will continue it to the end."

There was an outburst of applause, which started downstairs and was taken up by the gallery. The Prince told in considerable detail of the reign of Alexander II., and how, in order to preach his doctrines without getting caught, he himself went around in various disguises. He told of the first assassination by the Nihilists, which was of a Chief of Police. The provocation was the whipping of a Nihilist. The Prince said it could not be tolerated, and a Nihilist "took a pistol and shot the Chief of Police who whipped the man". There was another outburst of applause, beginning in the dollar seats, where those of the committee who were present sat, and it was taken up by the 25-cent Anarchists in the gallery. There was another outburst of applause, which, like the other two, started in the dollar seats, when the Prince said: "This was the beginning of the struggle of life or death with Alexander II. You know the consequence, Alexander II. was killed." In addition to the hand clapping there were some shouts of approval. These also came from the dollar seats. The Prince told several stories illustrating Russian despotism, and declared that in the end the Nihilists must win. There was more applause from the dollar seats, and it was renewed with great fervor when he said:

"The foundation of political liberty is in the economical emancipation of the masses."

At the conclusion of his lecture most of the people who occupied dollar seats shook hands with the Prince.

горько обмануться. Земля изсохла, весь край вопилъ «дожда! дожда!» и хлѣбъ погибалъ отъ недостатка влаги. При этихъ то скорбныхъ условіяхъ «Отецъ Пилигримъ» Брэдфордъ созвалъ свою горсть поселенцевъ и назначилъ день для поста и молитвы о томъ, чтобы раскаленная мѣдъ небесъ покрылась тучами и разверзлись врата небесныя для ниспосланія живительной влаги изнемогавшимъ отъ жажды полямъ.

Мало хорошаго обѣщала этотъ день. И однако, обстоятельства превратили его. — день поста и молитвы — въ день ликованія, пированія и благодаренія. Въ ту минуту, когда пилигримы молили Провидѣніе о дождѣ — дождь полилъ. Провидѣніе улыбнулось горсти горемычныхъ мужей, женъ и дѣтей. — изгнанныхъ изъ родины и вынужденныхъ разбить свои странническія палатки на дикихъ и негостепримныхъ берегахъ далекой чужбины.

Отпразднованный въ 1621-мъ году, чуть не въ пустынѣ, День благодаренія, съ тѣхъ поръ празднуется каждый годъ; это — ясный свѣточъ, тихое сіяніе котораго съ того дня по сей болаѣ и болаѣ широкимъ кругомъ осѣня о разрастающуюся страну; но ни одинъ праздникъ не превосходилъ по теплотѣ и искренности благодарнаго чувства того перваго праздника. Первый «День благодаренія» длился полъ недѣли. Были на немъ и почетные гости: присутствовали индійскій вождь Массасойтъ и девяносто воиновъ.

Приготовленія начались въ четвергъ утромъ, когда «пилигримы» собрались на молитву, безъ которой они никогда не подумали бы начинать день. Массасойтъ со своими краснокожими друзьями стояли кругомъ и слушали молитвы и духовныя пѣсни съ благоговѣйнымъ изумленіемъ. Имъ казалось непостижимымъ, какъ могли люди, столь свирѣно сражавшіеся за свой очагъ, предаваться такимъ, по ихъ понятіямъ, женоподобнымъ чувствованіямъ. Зато все, что за тѣмъ послѣдовало, они могли не только уразумѣть, но и въ полной мѣрѣ оцѣнить: начался непрерывный пиръ, съ веселіемъ, играми, при дружескомъ соревнованіи между бѣлыми и краснокожими — все это на открытомъ воздухѣ и въ громадныхъ размѣрахъ.

Уильямъ Брэдфордъ, во своемъ воззваніи, наименовалъ этотъ день «празднествомъ благодаренія». Лучшіе охотники между колонистами разсыпались по сосѣднимъ лѣсамъ за дикими индѣйками и прочей дичью для угощенія своихъ и приглашенныхъ гостей. Кухни колонистовъ были грубой постройки и не затѣливаго устройства, но добрыя хозяйки рѣшили показать себя и общими силами соорудили пиръ на славу, способный по роскоши и мастерству удовлетворить и не такихъ знатоковъ. Самый великолѣпный обѣдъ былъ данъ въ субботу, послѣдній день праздника. Въ лѣтописяхъ значится, что то былъ одинъ изъ прелестнѣйшихъ дней такъ называемаго «ин-

The 25-cent Anarchists in the gallery were not permitted to go on the stage or into the anteroom.

This is tous a puzsle which we shall never solve: *what* is there in common between Bishop Potter and the Anglican clergy, and anarchists generally and a Russian one in particular? What is there in common between light and darkness? And does not, in a case like this, light itself become darkness?..

It is very sad!

### Американскіе праздники.

Thanksgiving Day (День благодаренія).

Происхожденіе и исторія этого праздника.

(Изъ „S.-Francisco Chronicle“).

Честь провозглашенія перваго въ Америкѣ Дня благодаренія, имѣвшаго быть въ тоже время и днемъ праздничнымъ принадлежитъ маститому старцу Уильяму Брэдфорду, губернатору первоначальныхъ Ноао-Англійскихъ колоній. Ноябрь мѣсяцъ 1621-го года былъ тяжкимъ временемъ для «пилигримовъ». Столько мѣсяцевъ трудились они и терпѣливо ждали поры, когда можно будетъ сжать хлѣбъ свозить съ полей въ амбары — и вотъ, во всѣхъ этихъ надеждахъ, имъ, казалось, было суждено дѣйскаго лѣта,» и что погода была такъ хороша, что добрыя хозяйки могли выставить столы на открытомъ воздухѣ, такъ что въ первобытныхъ лѣсахъ дикаго края, въ новой неизвѣстной еще части свѣта, отпразднованъ былъ самый ясный, самый радостный изъ всѣхъ «дней благодаренія.»

Праздникъ закончился тѣмъ же, чѣмъ и начался, — молитвою и пѣніемъ духовныхъ пѣсней; пилигримы были полны чувствомъ сердечной благодарности по поводу убѣдительныхъ доказательствъ готовности Провидѣнія выручить маленькую колонію въ пору самаго тяжкаго испытанія.

«День Благодаренія» такъ съ тѣхъ поръ и остался отличительнымъ американскимъ учрежденіемъ. Постепенно вошло въ обычай, чтобы губернаторы различныхъ штатовъ Союза издавали по этому случаю прокламаціи, и заранѣе назначали день для принесенія Богу благодаренія послѣ жатвы.

Но президентами Соединенныхъ Штатовъ эти прокламаціи не издавались до президента Линкольна. Правда и до него два президента провозглашали день благодаренія въ разное время по разнымъ особымъ поводамъ, но это было не то, не въ истинномъ духѣ стариковъ — пуританъ. Въ 1864-мъ году когда президентъ Линкольнъ издалъ свою прокламацію, странѣ было о чемъ благодарить. Война была почти кончена. Послѣ нѣсколькихъ лѣтъ втеченіе которыхъ люди Сѣвера и Юга избивали другъ друга, бѣлокрылый голубь мира, готовился снова слетѣть на землю. Войска Сѣвера кругомъ обступали упавшихъ духомъ южанъ. Брантъ далъ отпоръ войскамъ генерала

Линкольна и сталъ лагеромъ передъ Ричмондомъ, гдѣ очевидно скоро долженъ былъ взвиться бѣлый флагъ; Наррагутъ блокировалъ всѣ конфедератскія крѣпости кромѣ одной единственной, и Шерманъ совершалъ свой знаменитый походъ отъ Атланты къ морю. Желанный конецъ такъ явно близился, что изнуренный народъ вполне призналъ своевременность воззванія президента, и радостнымъ сердцемъ откликнулся на него. Такого ликования не было съ самого того дня, когда «отцы пилигримы» веселились въ лѣсахъ Новой Англїи.

Но если въ 1864-мъ году было чему радоваться въ праздникъ Благодаренія, то и въ 1865-мъ году, не смотря на печаль, навѣянную недавнимъ убїеніемъ президента, — въ этотъ день царствовала радость безмѣрная, безъ примѣси. Война была окончена: избитая, истерзанная страна понемногу оправлялась. Колеса промышленнаго механизма, заржавленные и застоявшіяся, снова заворачивались. Ружья и шпаги были брошены, и руки, столь долго наносившія ими смерть и раны, снова принялись за оружія мирнаго, благотворнаго труда. Кони, приученные къ атакѣ, влачившія за собою смертоносныя орудія, свозили теперь хлѣбъ съ пожелтѣлыхъ нивъ. Гражданамъ возвращались ихъ права. Естественно, поэтому, что день 7-го декабря 1865 г., назначенный президентомъ Андрю-Джонсономъ для годичнаго празднества Благодаренія, былъ отпразднованъ съ такимъ избыткомъ радости, что весь міръ, изъ конца въ конецъ, огласился имъ. Сѣверъ и Югъ возобновили братскій союзъ, и въ общей радости зарыли топоръ навѣки. Послѣ того не мало было дней Благодаренія, когда нація имѣла достаточный поводъ радоваться и поздравлять себя съ разными благополучіями, но такого всеобщаго повода къ ликванію больше съ тѣхъ поръ не было.

Были «дни благодаренія,» зари которыхъ всходила среди грозныхъ мрачныхъ тучъ и темныхъ слуховъ, предвѣщавшихъ войну. Такъ было въ 1868 году, когда, по полученнымъ извѣстіямъ война съ Мексикой казалась неизбежною. Въ то самое утро разошелся слухъ, будто союзныя войска перешли черезъ рѣку Рио-Гранде, съ цѣлью занять Матаморасъ, между тѣмъ какъ узурпаторъ Максимиліанъ готовился уѣхать изъ Мексики, чего однако ему не удалось сдѣлать, и его разстрѣляли въ слѣдующемъ году. Дипломатія отстранила опасность войны, но этотъ «день благодаренія» можно причислить къ тѣмъ, которые праздновались подъ омраченнымъ зловѣщими тучами небомъ, и въ тревожномъ настроеніи.

Затѣмъ въ 1873-мъ году утро въ «день благодаренія» чернокрылый ангелъ войны виталъ надъ притихшей страной. Но въ это же утро получились вѣсти, что захватъ корабля «Виргиній» испанскими властями, предвѣщавшій, казалось, неизбежную войну, разрѣшился мирной уступкой со стороны Испаніи, такъ что и этотъ

мрачно начавшійся праздникъ, подобно первому, пуританскому, превратился въ день веселья и радости.

Не разъ случалось, что день, назначенный для благодаренія, въ дѣйствительности оказывался днемъ всеобщаго горести. Такъ было: въ 1875 — мѣ году, когда вся страна оплакивало смерть вице-президента Генри Уилсона, тѣло котораго въ этотъ самый день покоилось на парадномъ одрѣ въ Вашингтонѣ; въ 1878 г., когда нѣмецкій пароходъ «Поммеранія» шедшій изъ Нью-Йорка съ полнымъ комплектomъ пассажировъ пошелъ ко дну въ виду Фолокстона, на англійскомъ берегу, причемъ погибло пятьдесятъ душъ; — въ 1881-мъ г. когда страна горевала о смерти убитаго президента Гарфильда; — въ 1882-мъ г. когда пароходъ «Ocean Grove» разбился о скалы мыса Кансо, и для многихъ оказался гробницей; — наконецъ въ 1885-мъ г., когда смерть вице-президента Томаса Гендрикса опечалила страну.

Зато въ настоящемъ году не было повода предвидѣть омраченія національнаго праздника какими бы то ни было опасеніями или печальми. Въ то время какъ нація стараго міра стоять съ наостренными штыками и заряженными ружьями, а морскіе исполины тревожно ждуть перваго звука барабаннаго боя, призывающаго ко оружію, и дипломаты подозрительно стерегутъ другъ друга, — «Дядя Сэмъ», усѣвшись и откинувшись въ спокойнѣйшихъ креслахъ передъ столомъ, нагруженнымъ вкусными яствами, подъ музыку веселаго смѣха, который раздается лишь въ мирное, счастливое время, могъ приступить съ легкимъ сердцемъ къ пиршеству благодаренія въ настоящемъ 1897-мъ году.

Изъ путешествія по обзорѣнію часовень Бѣльновскаго прихода православнаго миссіонера, свящ. Е. Алексина.

...« Я прибылъ на островъ Унгу, намѣреваясь предпринять отсюда путешествіе по своему приходу, съ цѣлью обзорѣти православныя часовни и удовлетворить религиозныя потребности вѣрннхъ миѣ прихожанъ. До селенія Митрофановскаго согласился провезти меня на свой шкунѣ Николай Ольгинъ. Старая часовня въ этомъ селеніи нынѣ подновлена и выглядитъ гораздо приличнѣе, чѣмъ прежде, — а жители тѣмъ временемъ собираютъ среди односельчанъ деньги для устройства часовни новой. Совершивъ здѣсь требы и поставивъ трехъ попечителей для надзора за часовней, я отправился на байдаркахъ въ Чигникъ.

Селеніе это расположено при заливѣ тогоже имени, къ юго-востоку отъ острова Унги, въ 100 миляхъ отъ Митрофановскаго — морскимъ путемъ. Я ѣхалъ путемъ болѣе короткимъ, но и гораздо болѣе утомительнымъ: 35 миль на байдаркахъ и 15 миль — переносъ черезъ горы. Въмѣсто предполагавшагося въ Чигникѣ ранѣе молитвеннаго дома, жители селенія построили изъ выкиднаго лѣса



довольно хорошую часовню. Въ длину часовня съ папертью 30 футовъ, въ ширину 20. Крыта соломой; съ куполомъ, на которомъ водружень крестъ. Иконостаса нѣтъ. Такъ какъ здѣсь предстояло совершать божественную литургію и таинства, то я освятилъ новопостроенную часовню,—во имя Свят. Николая Чудотворца. Жители Чигника—креолы и алеуы—агломоты,—всего обоего пола съ дѣтьми 48 человекъ. Иные уже лѣтъ по пятнадцати не видали священника.

Въ среду ихъ поэтому проникло немало нравственной безпорядочности, — сильнѣе всего зло незаконнаго супружества. Замѣтная одичалость ихъ скрашивается готовностью исправиться и—дѣтской вѣрой. Черезъ переводчика Ольгина, который отлично знаетъ мѣстное нарѣчье, я вступилъ съ ними въ бесѣду и нашелъ въ нихъ участливыхъ и отзывчивыхъ слушателей. Я старался обновить въ ихъ сознаниі почти забытыя представленія о Богѣ, о Его свойствахъ и дѣйствіяхъ, о загробной жизни и т. д. На мое обличеніе по поводу привившихся въ ихъ жизни беззаконій они отвѣчали слезами раскаянія и желаніемъ получить прощеніе чрезъ освященіе благодатію таинствъ. Я совершилъ здѣсь четыре брака и миропомазалъ 12 дѣтей отъ 10 лѣтнаго возраста и менѣе. Одинъ же младенецъ родившійся тамъ во время моего тамъ пребыванія наречень былъ при крещеніи Иннокентіемъ, причемъ я старался запечатлѣть въ памяти жителей черты жизни и дѣятельности Высокопреосвященнаго Митрополита Иннокентія и выяснитъ значеніе трудовъ его для всѣхъ обитателей Аляски. Раздалъ нѣсколько и портретовъ святителя. Какъ бы въ ознаменованіе искренности своего намѣренія начать жизнь болѣе порядочную и незасорную, чѣмъ прежде, жители по моему совѣту рѣшили выбрать изъ своихъ односельчанъ мальчика и просить Пресвященнаго Владыку разрѣшить послать его для обученія въ Уналашкнскую школу, съ тою цѣлью— чтобы имѣть впослѣдствіи руководителя для своего племени, который бы наставлялъ ихъ, училъ ихъ дѣтей закону Божію, молитвамъ и прочимъ знаніямъ, необходимымъ для хорошей, христіанской жизни. Его Пресвященство милостиво согласился на эту благовую просьбу жителей Чигника и нынѣ въ среды ихъ одинъ мальчикъ будетъ воспитываться въ Уналашкнской—священника Іоанна Веніамінова—школѣ.

Изъ Чигника заходилъ я на островъ Купріановъ, Андрониковъ и Песчаный мысъ, гдѣ также совершилъ необходимыя требы, и затѣмъ возвратился на Унгу. Сопровождалъ меня псаломщикъ Андрей Гусевъ, выполнявшій очень усердно всѣ свои обязанности. Здѣсь о собралъ людей и предложилъ имъ посоветоваться и условиться, какъ бы помочь содержаться Гусеву, такъ какъ часовенныхъ суммъ, за уплатой денегъ за выписанныя восковыя свѣчи,—нынѣ слишкомъ недостаточно и болѣе

10 долларовъ ежемѣсячно изъ нихъ псаломщику выдавать нельзя. Обѣщали помогать каждый по мѣрѣ возможности.

На островѣ Унгѣ мнѣ очень отрадно было услышать отъ г. Судьи и главнаго Коллектора увѣреніе въ томъ, что они всеми зависящими отъ нихъ средствами готовы мнѣ содѣйствовать во борьбѣ противъ пороковъ развивающихся въ нашихъ мѣстностяхъ—пьянства и распутства, такъ какъ они получили—де приказаніе непосредственно отъ г. Президента Соединенныхъ Штатовъ стараться улучшить бытъ алеутовъ. Они предполагаютъ будущею весною объѣхать со мною все селенія прихода на военномъ суднѣ, чтобы ознакомиться—гдѣ какъ живутъ, и нѣтъ ли среди жителей такихъ бѣлыхъ, кои приносили бы вредъ населенію развратной жизнью и чрезъ распространеніе спиртныхъ напитковъ. И теперь г. Судья просилъ меня, на случай, если бы мнѣ припало встрѣтить такихъ, предупредить ихъ о томъ, что имъ грозитъ отвѣтственность предъ судомъ въ Ситкѣ. Въ частности, живущіе въ незаконномъ супружествѣ должны обвѣчаться до 1 Мая. Нѣтъ нужды указывать, какъ важны такіа начинанія мѣстной гражданской власти.

Внутреннее достояніе посѣщенныхъ мною часовень Митрофановской и Чигникской пока еще довольно убого—нѣтъ ни ризъ священническихъ, ни св. Евангелій, ни крестовъ на престольныхъ. Но уже получено отъ Его Пресвященства разрѣшеніе взять нѣкоторыя принадлежности утвари церковной изъ Бѣльковской церкви, гдѣ есть таковыя въ излишкѣ, а также, согласно распоряженію Почетительнаго Архипастыря, Аляскинскаго Правленіе имѣетъ прислать въ эти часовни изъ Епархіальнаго склада потребныя книги, иконы и др. безмездно...

### Къ Ольдфордскому инциденту.

Мы получили письмо отъ униатскаго священника Б., въ которомъ онъ рѣшительно утверждаетъ неточность объясненія прискорбнаго факта,— имѣвшаго мѣста въ Ольдфордѣ 12 октября,—въ той формѣ, въ какой это объясненіе сдѣлано г. Протопоповымъ въ статьѣ «Путешествіе Его Пресвященства по сѣверо-восточной Америкѣ (№ 5 Америк. Прав. Вѣстника)». Въ частности, священникъ Б. совершенно отрицаетъ какое бы то ни было свое личное участіе въ этомъ нехорошемъ поступкѣ Ольдфордскихъ униатовъ и протестуетъ противъ случившагося поспѣшнаго указанія его инициаловъ.—Мы очень рады извиниться предъ о. Б. и взять назадъ сказанныя по его адресу слова, тѣмъ болѣе, что намъ самимъ, при всемъ несогласіи съ нимъ относительно нѣкоторыхъ вопросовъ вѣры, никакъ не хотѣлось допускать мысли, чтобы онъ могъ рѣшиться на поступокъ, результатомъ котораго могло бы быть оскорбленіе русскаго Епископа.

Съ другой стороны, наша корреспонденція почерпа-

ла свои свѣдѣнія исключительно изъ мѣстныхъ источниковъ и, какъ казалось намъ, вполне достовѣрныхъ. На будущее время мы, конечно, будемъ осторожнѣе въ довѣрїи и къ такимъ лицамъ, какъ тѣ, которые ввели насъ въ ошибку.

Самъ же по себѣ фактъ, бывшій въ Ольдфордѣ, *остаеся* фактомъ, хотя редакторъ газеты «Свѣтъ» (малороссе.) почему то и обошелъ его молчаніемъ...

*Редакція и А. Протопоповъ.*

### Возобновленіе газеты „Свѣтъ“ въ Америкѣ.

Съ удовольствіемъ доводимъ до свѣдѣнія читателей, что газета «Свѣтъ», послѣ четырехмѣсячнаго перерыва, возобновлена изданіемъ, подъ редакціей правосл. іерея Гр. Грушки. Газета выходитъ два раза въ мѣсяцъ, причѣмъ предполагается послѣ новаго года сдѣлать ее еженедѣльной. Печатается она нынѣ въ собственной типографіи, въ Ольдфордѣ. На послѣдней конвенціи Правосл. Общества Взаимопомощи «Свѣтъ» принять, какъ официальный органъ этой организаціи, обязательный къ выпискѣ для всѣхъ членовъ общества. Мы увѣрены, что «Свѣтъ», какъ печатающееся на малороссійскомъ языкѣ православное изданіе, найдетъ себѣ читателей и въ Соединенныхъ Штатахъ Америки, и въ Канадѣ, и въ Бразиліи и въ «старомъ краѣ», и, при добромъ стараніи о. редактора, принесетъ много пользы тому дѣлу, для котораго оно предназначено. Подписная плата: 2 доллара въ годъ съ пересылкой. Частные подписчики направляютъ свои требованія непосредственно на имя издателя: Old-Forge, Pa, Rev. Gr. Hrushka, russian orth. priest — Вносы же на «Свѣтъ» православныхъ братствъ, входящихъ въ составъ Прав. Общества Взаимопомощи, поступаютъ чрезъ Правленіе Общества: 323 2-d Avenue New York. Правленіе Общества предлагаетъ свое посредство и желающимъ изъ Россіи подписаться на это изданіе.

### „Свободная“ фантазія.

Уніатская газета «Свобода» продолжаетъ «поучать» народъ своими достовѣрными... «слухами». Въ 49 своемъ числѣ, газета, не стѣсняясь, дѣлится со своими читателями сплетней о томъ, что будто бы Прот. А. Товтъ, настоятель Вилькесбарской церкви, подавъ прошеніе Пряшевскому Угорскому епископу, въ вѣдѣнія котораго онъ былъ ранѣе, чтобы тотъ принялъ его вновь въ лоно уніатской церкви...

Хватило же фантазіи у кого то изъ уніатскихъ прозорливцевъ сочинить такую неглѣзость!

О. Прот. А. Товтъ просить насъ печатно заявить о. И. Хр. Констанкевичу, уніатскому священнику Shamokin, Pa, — что тому слѣдовало бы быть осторожнѣе въ

своихъ сообщеніяхъ, и что еслибы какимъ либо страннымъ образомъ о. А. Товтъ былъ поставленъ даже въ необходимость выбора: возвращаться въ унію или идти подметать улицы, — онъ — не задумываясь ни на секунду — предпочелъ бы послѣднее. Sapiienti Sat!

### Сугубый праздникъ.

6-го Декабря — цѣлый рядъ празднествъ. Почти весь христіанскій міръ и даже многіе нехристіане празднуютъ въ этотъ день память Святителя Чудотворца Николая Муръ-Ликійскаго. Въ Россіи, кромѣ того, торжество тезоименитства тосударя Императора Николая Александровича. Въ Америкѣ — день Ангела Преосвященнаго Архипастыря всей православной Америки, и церковный праздникъ Православнаго Общества Взаимопомощи, вѣреннаго молитвенному заступничеству Святителя Николая своего небеснаго покровителя. Въ Нью-Йоркѣ — престольный праздникъ двухъ находящихся въ немъ православныхъ церквей — русской и арабской. Во многіхъ мѣстахъ братскій праздникъ, и почти въ каждой семьѣ именинникъ...

Истина показала въ святителя Николаѣ правило вѣры, образъ кротости, учителя воздержанія, милосерднаго пастыря и благодѣтеля страждущихъ — еще во дни жизни его, и усерднаго преестателя предъ престоломъ Всевышняго за грѣшный родъ человѣчскій — до сего дня. Его высокій примѣръ да воодушевляетъ каждого христіанина въ его жизни и дѣятельности!

## ОФФИЦИАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

### Назначенія.

И. д. Иподіакона *Теодоръ Пашковскій* определенъ Членомъ Правленія и секретаремъ, съ возведеніемъ въ санъ священника и съ оставленіемъ на прежней вакансіи.

Псаломщикъ и регентъ архіерейскаго хора *Петръ Поповъ* определенъ членомъ Правленія, съ возведеніемъ въ санъ протодіакона и съ оставленіемъ въ званіи дѣлопроизводителя Аляскинскаго Дух. Правленія.

### Присоединенія.

15-27 Ноября просвѣщенъ въ Нью-Йоркской русской правосл. церкви св. крещеніемъ іудей *Швиммеръ*, съ нареченіемъ ему имени *Самуилъ*.

Въ м. Сентябрѣ и м. Октябрѣ текущаго

года въ приходѣ Ситхинской церкви просвѣщено съ крещеніемъ 11 индіанъ-язычниковъ.

### *Пожертвованія:*

Поступили пожертвованія на Православное Палестинское Общество отъ церквей: Бѣльковской Воскресенской 7 долл. Бриджпортской свято-Духовской 4 долл. 73 ц.

### *Освященіе кафедральнаго собора.*

28 Ноября состоялось, послѣ капитальнаго ремонта, освященіе кафедральнаго собора во славу Святыя и живоначальныя Троицы, въ С.-Франциско.

## Принимается подписка на журналъ « РУССКАЯ СТАРИНА »

1898 г.

Двадцать девятый годъ изданія.

Цѣна за 12 книгъ, съ гравированными лучшими художниками портретами русскихъ дѣятелей, 9 рубл., съ пересылкою. За границу 11 руб.—въ государства, входящія въ составъ всеобщаго почтоваго союза. Въ прочія мѣста за границу подписка принимается съ пересылкою по существующему тариѳу.

Подписка принимается: въ С.-Петербургѣ, въ Редакціи журнала «Русская Старина», Фонтанка, д. № 145, кв. № 1.

Въ «Русской Старинѣ» помѣщаются:

I. Записки и воспоминанія.— II. Историческія изслѣдованія, очерки и рассказы о цѣлыхъ эпохахъ и отдѣльных событіяхъ русской исторіи, преимущественно XVIII и XIX-го вв.— III. Жизнеописанія и матеріалы къ біографіямъ достопамятныхъ русскихъ дѣятелей: людей государственныхъ, ученыхъ, военныхъ, писателей духовныхъ и свѣтскихъ, артистовъ и художниковъ.— IV. Статьи изъ исторіи русской литературы и искусствъ: переписка, автобіографіи, замѣтки, дневники русскихъ писателей и артистовъ.— V. Отзывы о русской исторической литературѣ.— VI. Историческіе рассказы и преданія.— Челобитныя, переписка и документы, рисующіе бытъ русскаго общества прошлаго времени.— VII. Народная словесность.— VIII. Родословія.

Издатель С. Зыковъ. Редакторъ Н. Дубровинъ.

Въ 1898 году

## Русскій начальный учитель

будеть издаваться по прежней программѣ и съ особымъ отдѣломъ работъ и сообщеній

### Народныхъ учителей и учительницъ.

Обязательный объемъ остается прежній: не менѣе 25 листовъ въ годъ (въ предыдущіе годы давалось 40—50 листовъ, т. е. болѣе обязательнаго объема). Лѣтнія книжки выходятъ по двѣ вмѣстѣ (№№ 6—7 вмѣстѣ и №№ 8—9).

Подписка на 1898 годъ (семнадцатый) принимается въ редакціи (Спб., Звенигородская ул., д. 8, кв. директора народныхъ училищъ).

### Подписная цѣна на годъ

3 р. съ пересылкой.

Журналъ одобренъ Ученымъ Комитетомъ Министерства Народнаго Просвѣщенія для народныхъ училищъ, учительскихъ семинарій и институтовъ.

Почетный дипломъ на выставкѣ Общества поощренія т-удолюбія въ Москвѣ.

Подписка на журналъ «Русскій Начальный Учитель» принимается въ книжномъ магазинѣ Фену и К<sup>о</sup> (въ С.-Петербургѣ, на Невскомъ пр., д. № 40) и въ редакціи (Спб., Звенигородская ул., д. 8).

Редакторъ-издатель В. Латышевъ.

**СОДЕРЖАНІЕ: № 7. 6 Декабря —** *Новыя слезы: Уналашкинская бѣды (русс. и англ.). Церковно-историческое описаніе Кадыкского прихода. — Извѣстія и замѣтки: Иерархія англиканской епископальной церкви. Ответы С.-Петербургской Коммиссіи на мнѣніе коммиссіи Роттердамской. Польскій старокаатолическій епископъ въ Америкѣ. — А. — Американскіе праздники. Изъ путешествія прав. миссіонера Алексина по приходу. Къ Ольдфордскому инциденту. Возобновленіе газеты «Свѣтъ». Свободная фантазія Сулубый праздникъ. — Официальный отдѣлъ. Объявленія.*

Редакторъ, Свящ. А. Хотовицкій

Печатать разрѣшается.

Цензоръ, Архимандритъ Рафаиль.